

CAMPO DI APPLICAZIONE

Gli occhiali per saldatura sono progettati per proteggere gli occhi dai rischi meccanici causati da particelle volanti nel processo di saldatura correlato ed hanno filtro di saldatura con gradazione 5. Deve essere indossato per tutta la durata dell'esposizione ai pericoli, abbandonare l'area di lavoro se si verificano vertigini o irritazioni o se l'occhiale si danneggia. Le lenti sono realizzate in polycarbonato resistente agli urti.

La maschera (montatura e lenti) è certificata per soddisfare la norma EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 ed il regolamento DPI (UE) 2016/425.

USO, CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Durante l'uso, assicurarsi che la protezione per gli occhi aderisca comodamente agli occhi. Questa protezione per gli occhi deve essere conservata in una custodia, al riparo dalla luce solare diretta, lontano da sostanze chimiche e abrasive, in un ambiente pulito, asciutto e privo di polvere quando non in uso o durante il trasporto. Per pulire, sciacquare con una soluzione all'1% di detergente delicato e asciugare con un panno morbido e asciutto, privo di pelucchi. **NON UTILIZZARE** detergenti abrasivi.

Se necessario si può utilizzare un disinfettante domestico non aggressivo. Sciacquare il telaio con acqua tiepida, quindi asciugarlo con un panno asciutto. Utilizzare aria compressa per soffiare la polvere sulla superficie oculare. Se l'oculare è graffiato, deve essere sostituito. **NON** utilizzare solventi. Conservare questo prodotto in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare.

In circostanze normali la protezione per gli occhi dovrebbe offrire una protezione adeguata per 3 anni dalla data di produzione. Il mese e l'anno del produttore si trovano sul componente DPI.

AVVERTENZE

1. A contatto con la pelle la montatura può provocare reazioni allergiche in soggetti predisposti. In questo caso è necessario chiedere il parere del medico.
2. Indossare sempre occhiali/occhiali protettivi adatti, questo incoraggerà l'uso e quindi aumenterà la vostra sicurezza.
3. Per una protezione ottimale durante il lavoro, indossare costantemente gli occhiali per saldatura.
4. Le lenti trasparenti non offrono protezione contro le radiazioni ottiche emesse durante i lavori di saldatura e taglio.
5. Le lenti colorate forniscono protezione solo contro la protezione prevista indicata sulla relativa marcatura (vedere campo di applicazione).
6. Le lenti colorate non sono adatte per lavorare o guidare al crepuscolo e di notte.
7. Le lenti colorate non sono adatte per guardare direttamente il sole.
8. Non continuare a utilizzare gli occhiali/maschere se la montatura è rotta o spezzata.
9. Non continuare ad utilizzare gli occhiali se le lenti sono opache, danneggiate o graffiate – sostituirle.
10. Non continuare a utilizzare gli occhiali se la pulizia non migliora la visione.
11. Sostituire sempre immediatamente le protezioni per gli occhi complete se l'oculare si graffia e si danneggia.
12. Gli occhiali di protezione contro le particelle ad alta velocità indossati sopra gli occhiali oftalmici standard possono trasmettere impatti, creando così un pericolo per chi li indossa.
13. Gli oculari di classe ottica 3 non sono destinati all'uso a lungo termine.
14. Se è necessaria la protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, gli occhiali/occhiali protettivi selezionati devono essere contrassegnati con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto.
15. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, la protezione per gli occhi deve essere utilizzata solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. In caso di dubbi, consultare il proprio fornitore.
16. Assicurarsi di seguire tutte le istruzioni e le avvertenze
17. L'uso improprio di questo prodotto può mettere a rischio la salute di chi lo indossa.
18. Non modificare gli occhiali/le maschere.
19. Conserva queste informazioni.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA COME INDICATA SUGLI OCCHIALI/OCCHIALI PROTETTIVI

MARCATURA	BBS - EN 166 - S, F, B o A - 
BBS	Marchio del produttore
EN 166	Numero della norma europea armonizzata
S, F, B o A	Resistenza all'impatto: S: Robustezza incrementata F = impatto a bassa energia (sfera da 6 mm a 45 m/s) B = impatto a media energia (sfera da 6 mm a 120 m/s) A = impatto ad alta energia (sfera da 6 mm a 190 m/s)
	Codice di conformità per dimostrare i requisiti del Regolamento UE 2016/425

MARCATURA INDICATA SULLA MONTATURA	
Marcatuta: EN166 B 	
EN 166	Numero della norma europea armonizzata
B	Resistenza all'impatto: B: Protezione da impatto di particelle a media energia (120 m/s)
	Codice di conformità per dimostrare i requisiti del Regolamento UE 2016/425

MARCATURA INDICATA SULLE LENTI	
Marcatura: 5 BBS 1 B	
5	Numero di tonalità del filtro di saldatura
BBS	Marchio del produttore
1	Classe ottica: 1= valore di rifrazione + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Resistenza all'impatto: B= impatto a media energia (sfera da 6 mm a 120 m/s)

SPECIFICHE

Classe ottica: 1

Materiale lenti/sicurezza e piastra di copertura: polycarbonato

Telaio: PVC+ABS

COMPATIBILITÀ DELLA MARCATURA

Protezioni dell'occhio: se i simboli F, B o A non sono comuni sia all'oculare che alla montatura, allora è il livello inferiore che deve essere assegnato al protettore dell'occhio completo.

Se è richiesta protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, il protettore per gli occhi selezionato deve essere contrassegnato con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto, ovvero FT, BT o AT. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore per gli occhi deve essere utilizzato solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

IMBALLAGGIO/TRASPORTO

Imballare gli occhiali di sicurezza in cartoni durante il trasporto.

INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE

Bei Bei Safety Co., Ltd

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

FR

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES MANUEL D'INSTRUCTION POUR DES LUNETTES ART. 598 (type : B607)

CHAMPS D'APPLICATION

Les lunettes de soudage sont conçues pour protéger les yeux des risques mécaniques causés par les particules volantes lors du processus de soudage associé et sont équipées d'un filtre de soudage de teinte 5.

Ils doivent être portés pendant toute la durée d'exposition aux dangers, quittez la zone de travail si vous ressentez des étourdissements, des irritations ou si les lunettes sont endommagées. Les lentilles sont en polycarbonate résistant aux chocs.

Le masque (monture et verres) est certifié conforme à la norme EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 et au règlement EPI (UE) 2016/425.

UTILISATION, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Pendant l'utilisation, assurez-vous que la protection oculaire s'adapte confortablement à vos yeux. Cette protection oculaire doit être rangée dans un étui à l'abri de la lumière directe du soleil, à l'abri des produits chimiques ou abrasifs et cela dans un environnement propre, sec et sans poussière lorsqu'elle n'est pas utilisée ou pendant son transport. Pour nettoyer, rincez avec une solution à 1 % de détergent doux et séchez avec un chiffon doux, sec et non pelucheux. NE PAS UTILISER de nettoyeurs abrasifs. Si nécessaire, un désinfectant ménager non agressif peut être utilisé.

Rincez le cadre à l'eau tiède, puis séchez-le avec un chiffon sec. Utilisez de l'air comprimé pour souffler la poussière sur la surface oculaire. Si le verre est rayé, il doit être remplacé. NE PAS utiliser de solvants. Conservez ce produit dans un endroit sec, à l'abri du soleil.

Dans des circonstances normales, la protection oculaire devrait fournir une protection adéquate pendant 3 ans à compter de la date de fabrication. Le mois et l'année de fabrication se trouvent sur le composant DPI.

AVERTISSEMENTS

1. Au contact de la peau, la monture peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes prédisposées. Dans ce cas il est nécessaire de demander un avis médical.
2. Portez toujours des lunettes/lunettes de protection adaptées, cela encouragera l'utilisation et augmentera donc votre sécurité.
3. Pour une protection optimale pendant le travail, portez toujours des lunettes de soudage.
4. Les verres transparents n'offrent pas de protection contre les rayonnements optiques émis lors des travaux de soudage et de découpage.
5. Les verres colorés offrent une protection uniquement contre la protection prévue indiquée sur le marquage correspondant (voir champ d'application)
6. Les lentilles colorées ne conviennent pas pour travailler ou conduire au crépuscule et la nuit.
7. Les verres colorés ne conviennent pas pour regarder directement le soleil.
8. Ne continuez pas à utiliser des lunettes si la monture est fissurée.
9. Ne continuez pas à utiliser vos lunettes si les verres sont troubles, endommagés ou rayés – remplacez-les.
10. Ne continuez pas à utiliser vos lunettes si le nettoyage n'améliore pas votre vision.
11. Remplacez toujours immédiatement les protections oculaires complètes si le verre est rayé ou endommagé.
12. Les lunettes à particules à haute vitesse portées par-dessus des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre

- des impacts, créant ainsi un danger pour le porteur.
13. Les oculaires optiques de classe 3 ne sont pas destinés à une utilisation à long terme.
14. Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, les lunettes/masques sélectionnés doivent être marqués de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact.
15. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire ne doit être utilisée que contre les particules à grande vitesse à température ambiante. En cas de doute, consultez votre fournisseur.
16. Assurez-vous de suivre toutes les instructions et avertissements
17. Une mauvaise utilisation de ce produit peut mettre en danger la santé de l'utilisateur.
18. Ne modifiez pas les lunettes/masques.
19. Conservez ces informations.

EXPLICATION DU MARQUAGE INDIQUÉ SUR LES LUNETTES/LUNETTES DE PROTECTION

MARQUAGE	BBS - EN 166 - S, F, B ou A - CE
BBS	Marque du fabricant
EN 166	Numéro de la norme européenne harmonisée
S, F, B ou A	Résistance aux chocs : S = endurance accrue F = impact à faible énergie (sphère de 6 mm à 45 m/s) B = impact à énergie moyenne (sphère de 6 mm à 120 m/s) A = impact à haute énergie (sphère de 6 mm à 190 m/s)
CE	Code de conformité pour démontrer les exigences du règlement UE 2016/425

MARQUAGE INDIQUÉ SUR LE CADRE	
Marquage : EN166 B CE	
EN 166	Numéro de la norme européenne harmonisée
B	B Résistance aux chocs : B = résistance moyenne aux chocs (bille de 6 mm à 120 m/s)
CE	Code de conformité pour démontrer les exigences du règlement UE 2016/425
MARQUAGE SUR LA MONTURE DES LUNETTES	
Marquage : 5 BBS 1 B	
5	Indice de teinte de protection du filtre de soudage
BBS	Marque du fabricant
1	Classe optique : 1 = valeur réfractive + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Résistance aux chocs : B = résistance moyenne aux chocs (bille de 6 mm à 120 m/s)

CARACTÉRISTIQUES

Classe optique : 1
Matériau du verre de sécurité et plaque de recouvrement : polycarbonate
Cadre : PVC+ABS

COMPATIBILITÉ DES MARQUAGES

Protection oculaire : Si les symboles F, B ou A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, c'est le niveau inférieur qui doit être attribué à la protection oculaire complète.

Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, le protecteur oculaire sélectionnée doit être marqué de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire ne doit être utilisée que contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

EMBALLAGE/TRANSPORT

Emballer les lunettes de sécurité dans une protection cartonnée pendant le transport.

INFORMATIONS DU FABRICANT

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

GB

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS INSTRUCTION MANUAL FOR PROTECTIVE GOGGLES ART. 598 (TYPE: B607)

FIELD OF APPLICATION

The welding goggles are designed to protect the eyes against mechanical risks caused by flying particles in welding allied process and have welding filter shade 5. It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if dizziness or irritation occurs, or if the goggle becomes damaged. The lenses are made of impact-resistant polycarbonate.

The goggle (frames and lenses) is certified to meet EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 and PPE Regulation (EU) 2016/425.

USAGE, STORAGE, AND MAINTENANCE

In use, ensure the eye protector fits comfortably over the eyes. This eye protector should be stored in a case, out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances, in a clean, dry, dust-free environment when not in use or during transportation. To clean, rinse in 1% solution of mild detergent and dry with a dry fluff-free soft cloth. DO NOT USE abrasive cleansers. If necessary, a non-aggressive household disinfectant may be used.

Flush frame with lukewarm water, then wipe it with dry cloth. Use compressed air to blow dust on ocular surface. If the ocular is scratched, it must be replaced. DO NOT use solvents. Store this product in a dry place, sheltered from sun light.

Under normal circumstances the eye protector should offer adequate protection for 3 years from manufacturers date. The manufacturer month and year can be found on the PPE component.

WARNING

1. When in contact with the skin the frame may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case doctor's advice should be sought.
2. Always wear well-fitting spectacle/goggle, this will encourage wearing and therefore will increase your safety.
3. For optimum protection when working, wear the welding goggle continuously.
4. Clear lenses offer no protection against optical radiation given off during welding and cutting work.
5. Coloured lens only provide protection against intended protection stated on its marking (see field of application).
6. Colored lenses are not suitable for working or driving during twilight and at night.
7. Coloured lenses are not suitable for looking directly into the sun.
8. Do not continue using the spectacle/goggle if the frame is broken or snapped.
9. Do not continue using the eyewear if the lenses are dull, damaged or scratched-replace them.
10. Do not continue using the eyewear if cleaning does not improve vision.
11. Always replace the complete eye protectors immediately if the ocular become scratch and damage.
12. The spectacles/goggles for protection against high-speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
13. Optical class 3 oculars are not intended for long term use.
14. If protection against high-speed particles at extremes of temperature is required then the selected spectacle/goggle should be marked with the letter T immediately after the impact letter.
15. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against High speed particles at room temperature. If in doubt, consult your supplier.
16. Ensure that you follow all instructions and warnings.
17. Improper use of this product may endanger the wearer 's health.
18. Do not modify the spectacle/goggles.
19. Retain this information.

EXPLANATION OF MARKING AS INDICATED ON THE SPECTACLE/GOGGLES

MARKING	BBS - EN 166 - S, F, B or A - 
BBS	Manufacturers mark
EN 166	Number of the harmonized European standard
S, F, B or A	Impact resistance: S = increased strength (22 mm ball at 5.1 m/s) F = low energy impact (6 mm ball at 45 m/s) B = medium impact resistance (6 mm ball at 120 m/s) A = high impact resistance (6 mm ball at 190 m/s)
	Conformity code to show that the requirements of Regulation EU 2016/425

MARKING AS INDICATED ON THE GOGGLES FRAME

Marking: EN166 B 	
EN 166	Number of the harmonized European standard
B	Impact resistance: B = medium impact resistance (6 mm ball at 120 m/s)
	Conformity code to show that the requirements of Regulation EU 2016/425

MARKING AS INDICATED ON LENSES

Marking: 5 BBS 1 B	
5	Welding filter shade number
BBS	Manufacturers mark
1	Optical class: 1 = refractive value + 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m
B	Impact resistance: B = medium impact resistance (6 mm ball at 120 m/s)

SPECIFICATIONS

Optical class: 1
Material lenses/safety & cover plate: polycarbonate
Frame: PVC+ABS

COMPATIBILITY OF MARKING

Eye protectors, if symbols F, B or A are not common to both the ocular and the frame, then it is the lower level which shall be assigned to the complete eye-protector.

If protection against high-speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

PACKING/TRANSPORTATION

Pack the safety glasses in cartons when transporting.

MANUFACTURER INFORMATION

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. - SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHUTZBRILLEN KUNST. 598 (TYP B607)

ANWENDUNGSBEREICH

Die Schweißbrillen sind konzipiert, um die Augen vor mechanischen Risiken durchfliegende Partikel bei Schweiß- und verwandten Prozessen zu schützen und haben eine Schweißfilterstufe 5. Sie müssen für die gesamte Dauer der Exposition gegenüber Gefahren getragen werden. Verlassen Sie den Arbeitsbereich, wenn Schwindel oder Reizungen auftreten oder wenn die Brille beschädigt wird.

Die Gläser bestehen aus schlagfestem Polycarbonat.

Die Brille (Rahmen und Gläser) ist zertifiziert gemäß EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 und der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

NUTZUNG, LAGERUNG UND WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass der Augenschutz bequem über den Augen sitzt. Dieser Augenschutz sollte bei Nichtgebrauch oder während des Transports in einem Etui aufbewahrt werden, fern von direktem Sonnenlicht, Chemikalien und abrasiven Substanzen, in einer sauberen, trockenen, staubfreien Umgebung. Zur Reinigung spülen Sie ihn in einer 1%igen Lösung eines milden Reinigungsmittels aus und trocknen Sie ihn mit einem trockenen, Flusen freien weichen Tuch. VERWENDEN SIE KEINE abrasiven Reinigungsmittel. Bei Bedarf kann ein nicht aggressives Haushaltsdesinfektionsmittel verwendet werden.

Spülen Sie den Rahmen mit lauwarmem Wasser ab und wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie Druckluft, um den Staub von der Oberfläche des Okulares zu blasen. Wenn das Oculare verkratzt ist, muss es ausgetauscht werden. VERWENDEN SIE KEINE Lösungsmittel. Bewahren Sie dieses Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Sonnenlicht, auf.

Unter normalen Umständen sollte der Augenschutz ab dem Herstellungsdatum 3 Jahre lang ausreichenden Schutz bieten. Das Herstellermonat und -jahr sind am PSA-Bestandteil zu finden.

WARNUNG

1. Wenn der Rahmen mit der Haut in Kontakt kommt, kann er bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In diesem Fall sollte ärztlicher Rat eingeholt werden.
2. Tragen Sie immer gutschitzende Brille/Brille, dies wird das Tragen fördern und damit Ihre Sicherheit erhöhen.
3. Für optimalen Schutz während der Arbeit tragen Sie die Schweißbrille kontinuierlich.
4. Klare Gläser bieten keinen Schutz gegen optische Strahlung, die beim Schweißen und Schneiden entsteht.
5. Farbige Gläser bieten nur Schutz gemäß der auf ihrer Markierung angegebenen beabsichtigten Schutzart (siehe Anwendungsbereich).
6. Farbige Gläser sind nicht geeignet für Arbeiten oder Fahren bei Dämmerung und nachts.
7. Farbige Gläser sind nicht geeignet, um direkt in die Sonne zu schauen.
8. Verwenden Sie die Brille/Brille nicht weiter, wenn der Rahmen gebrochen oder gesplittet ist.
9. Verwenden Sie die Schutzbrille nicht weiter, wenn die Gläser matt, beschädigt oder zerkratzt sind - ersetzen Sie sie.
10. Verwenden Sie die Schutzbrille nicht weiter, wenn die Reinigung die Sicht nicht verbessert.
11. Ersetzen Sie sofort die kompletten Augenschützer, wenn die Augen beschädigt und zerkratzt werden.
12. Die für den Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel über Standardbrillen getragenen Brillen/Brillen können Stöße übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
13. Oculare der optischen Klasse 3 sind nicht für den Langzeitgebrauch vorgesehen.
14. Wenn Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte die ausgewählte Brille/Brille unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben mit dem Buchstaben T markiert sein, d. h. FT, BT oder AT.
15. Wenn dem Aufprallbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, darf der Augenschutz nur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Im Zweifelsfall konsultieren Sie Ihren Lieferanten.
16. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen und Warnungen befolgen.
17. Der unsachgemäße Gebrauch dieses Produkts kann die Gesundheit des Trägers gefährden.
18. Modifizieren Sie die Brille/Brille nicht.
19. Bewahren Sie diese Informationen auf.

ERKLÄRUNG DER MARKIERUNG WIE AUF DER BRILLE/BRILLEN ANGEGEBEN

MARKIERUNG	BBS - EN 166 - S, F, B oder A - 
BBS	Herstellerkennzeichnung
EN 166	Nummer der harmonisierten europäischen Norm
S, F, B oder A	Schlagfestigkeit:

	S = erhöhte Festigkeit (22 mm Kugel bei 5,1 m/s) F = geringe Energieaufnahme (6 mm Kugel bei 45 m/s) B = mittlere Schlagfestigkeit (6 mm Kugel bei 120 m/s) A = hohe Schlagfestigkeit (6 mm Kugel bei 190 m/s)
CE	Konformitätscode zur Darstellung, dass die Anforderungen der Verordnung EU 2016/425 erfüllt sind

MARKIERUNG AM BRILLENRAHMEN	
Kennzeichnung: EN166 B CE	
EN 166	Nummer der harmonisierten europäischen Norm
B	Schlagfestigkeit: B = mittlere Schlagfestigkeit (6 mm Kugel bei 120 m/s)
CE	Konformitätscode zur Darstellung, dass die Anforderungen der Verordnung EU 2016/425 erfüllt sind
MARKIERUNG WIE AUF DEN GLÄSERN ANGEGEBEN	
Kennzeichnung: 5 BBS 1 B	
5	Schweißfilterstufennummer
BBS	Herstellerkennzeichnung
1	Optische Klasse: 1 = Brechwert + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Schlagfestigkeit: B = mittlere Schlagfestigkeit (6 mm Kugel bei 120 m/s)

SPEZIFIKATIONEN

Optische Klasse: 1
Material Gläser/Sicherheits- & Schutzscheibe: Polycarbonat
Rahmen: PVC+ABS

KOMPATIBILITÄT DER MARKIERUNG

Augenschützer, wenn die Symbole F, B oder A nicht sowohl für das Oculare als auch für den Rahmen gemeinsam sind, dann ist die niedrigere Ebene dem kompletten Augenschützer zuzuweisen.
Wenn Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Aufprallbuchstaben mit dem Buchstaben T markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Aufprallbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, darf der Augenschutz nur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden.

VERPACKUNG/TRANSPORT

Verpacken Sie die Sicherheitsbrillen beim Transport in Kartons.

HERSTELLERINFORMATIONEN

Bei Bei Safety Co., Ltd.
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

ES

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA GAFAS DE PROTECCIÓN ARTÍCULO 598 (TIPO: B607)

CAMPO DE APLICACIÓN

Las gafas de soldadura están diseñadas para proteger los ojos contra los riesgos mecánicos causados por partículas voladoras en procesos de soldadura y aliados, y tienen un filtro de soldadura de sombra 5. Deben usarse durante toda la exposición a peligros, salir del área de trabajo si se produce mareo o irritación, o si las gafas están dañadas. Las lentes están hechas de policarbonato resistente al impacto.
Las gafas (monturas y lentes) están certificadas para cumplir con EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 y el Reglamento de EPI (UE) 2016/425.

USO, ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Durante el uso, asegúrese de que el protector ocular se ajuste cómodamente sobre los ojos. Este protector ocular debe almacenarse en un estuche, fuera de la luz solar directa, lejos de productos químicos y sustancias abrasivas, en un ambiente limpio, seco y libre de polvo cuando no esté en uso o durante el transporte. Para limpiar, enjuague en una solución al 1% de detergente suave y seque con un paño suave y sin pelusa. NO USE limpiadores abrasivos. Si es necesario, se puede usar un desinfectante doméstico no agresivo.
Enjuague el marco con agua tibia y luego séquelo con un paño seco. Use aire comprimido para eliminar el polvo de la superficie del ocular. Si el ocular está rayado, debe ser reemplazado. NO USE solventes. Guarde este producto en un lugar seco, protegido de la luz solar.
Bajo circunstancias normales, el protector ocular debería ofrecer protección adecuada durante 3 años a partir de la fecha de fabricación. El mes y el año de fabricación del fabricante se pueden encontrar en el componente de EPI.

ADVERTENCIA

1. Cuando el marco está en contacto con la piel, puede causar reacciones alérgicas en personas susceptibles. En este

- caso, se debe buscar el consejo de un médico.
- Siempre use gafas/buen ajuste, esto fomentará el uso y, por lo tanto, aumentará su seguridad.
 - Para una protección óptima durante el trabajo, use las gafas de soldadura continuamente.
 - Las lentes transparentes no ofrecen protección contra la radiación óptica emitida durante el trabajo de soldadura y corte.
 - Las lentes de color solo brindan protección contra la protección prevista indicada en su marcado (ver campo de aplicación).
 - Las lentes de color no son adecuadas para trabajar o conducir durante el crepúsculo y la noche.
 - Las lentes de color no son adecuadas para mirar directamente al sol.
 - No continúe usando las gafas/si el marco está roto o partido.
 - No continúe usando las gafas protectoras si las lentes están opacas, dañadas o rayadas; cámbielas.
 - No continúe usando las gafas protectoras si la limpieza no mejora la visión.
 - Siempre reemplace los protectores oculares completos de inmediato si los oculares se rayan o dañan.
 - Las gafas/gafas para protección contra partículas de alta velocidad usadas sobre gafas oftálmicas estándar pueden transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario.
 - Los oculares de clase óptica 3 no están destinados a un uso a largo plazo.
 - Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad en extremos de temperatura, entonces las gafas/gafas seleccionadas deben estar marcadas con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto.
 - Si la letra de impacto no va seguida de la letra T, entonces el protector ocular solo se debe usar contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.
 - Asegúrese de seguir todas las instrucciones y advertencias.
 - El uso incorrecto de este producto puede poner en peligro la salud del usuario.
 - No modifique las gafas/gafas.
 - Guarde esta información.

EXPLICACIÓN DE LA MARCA INDICADA EN LAS GAFAS

MARCADO	BBS - EN 166 - S, F, B o A - 
BBS	Marca del fabricante
EN 166	Número de la norma europea armonizada
S, F, B o A	Resistencia al impacto: S = resistencia aumentada (bola de 22 mm a 5.1 m/s) F = impacto de baja energía (bola de 6 mm a 45 m/s) B = resistencia media al impacto (bola de 6 mm a 120 m/s) A = alta resistencia al impacto (bola de 6 mm a 190 m/s)
	Código de conformidad para mostrar que se cumplen los requisitos del Reglamento UE 2016/425

MARCAJE INDICADO EN EL MARCO DE LAS GAFAS

Marcado: EN166 B 	
EN 166	Número de la norma europea armonizada
B	Resistencia al impacto: B = resistencia media al impacto (bola de 6 mm a 120 m/s)
	Código de conformidad para mostrar que se cumplen los requisitos del Reglamento UE 2016/425

MARCA INDICADA EN LAS LENTES

Marcado: 5 BBS 1 B	
5	Número de sombra del filtro de soldadura
BBS	Marca del fabricante
1	Clase óptica: 1 = valor refractivo + 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m
B	Resistencia al impacto: B = resistencia media al impacto (bola de 6 mm a 120 m/s)

ESPECIFICACIONES

Clase óptica: 1

Material de las lentes/placa de seguridad y cubierta: policarbonato

Marco: PVC+ABS

COMPATIBILIDAD DE MARCADO

Si los símbolos F, B o A no son comunes tanto para el ocular como para el marco, entonces se asignará el nivel más bajo al protector ocular completo.

Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad en extremos de temperatura, entonces el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no va seguida de la letra T, entonces el protector ocular solo se debe usar contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

EMPAQUE/TRANSPORTE

Empaque las gafas de seguridad en cajas al transportarlas.

INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Bei Bei Safety Co., Ltd.

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

TRADUÇÕES DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA ÓCULOS DE PROTEÇÃO
ARTIGO 598 (TIPO: B607)

CAMPO DE APLICAÇÃO

Os óculos de solda são projetados para proteger os olhos contra os riscos mecânicos causados por partículas em processo de soldagem e possuem filtro de solda de tonalidade 5. Devem ser usados durante toda a exposição aos perigos, saia da área de trabalho se sentir tontura ou irritação, ou se os óculos estiverem danificados. As lentes são feitas de policarbonato resistente ao impacto.

Os óculos (armações e lentes) são certificados para atender às normas EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 e Regulamento de EPI (UE) 2016/425.

USO, ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

Durante o uso, certifique-se de que o protetor ocular se ajuste confortavelmente sobre os olhos. Este protetor ocular deve ser armazenado em um estojo, longe da luz solar direta, longe de produtos químicos e substâncias abrasivas, em um ambiente limpo, seco e livre de poeira quando não estiver em uso ou durante o transporte. Para limpar, enxague em uma solução de detergente suave a 1% e seque com um pano macio e sem fiapos. NÃO USE limpadores abrasivos. Se necessário, pode ser usado um desinfetante doméstico não agressivo.

Enxague a armação com água morna e, em seguida, limpe com um pano seco. Use ar comprimido para remover o pó da superfície ocular. Se a ocular estiver arranhada, ele deve ser substituído. NÃO USE solventes. Armazene este produto em um local seco, protegido da luz solar.

Em circunstâncias normais, o protetor ocular deve oferecer proteção adequada por 3 anos a partir da data de fabricação. O mês e o ano de fabricação podem ser encontrados no componente de EPI.

ADVERTÊNCIA

1. Quando em contato com a pele, a armação pode causar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis. Nesse caso, deve-se procurar o conselho de um médico.
2. Sempre use óculos/protetores bem ajustados, isso incentivará o uso e, portanto, aumentará sua segurança.
3. Para uma proteção ótima durante o trabalho, use os óculos de solda continuamente.
4. Lentes transparentes não oferecem proteção contra radiação óptica emitida durante o trabalho de soldagem e corte.
5. Lentes coloridas oferecem proteção apenas conforme indicado em sua marcação (veja o campo de aplicação).
6. Lentes coloridas não são adequadas para trabalhar ou dirigir durante o crepúsculo e à noite.
7. Lentes coloridas não são adequadas para olhar diretamente para o sol.
8. Não continue usando os óculos/protetores se a armação estiver quebrada ou rachada.
9. Não continue usando os óculos se as lentes estiverem embaçadas, danificadas ou arranhadas - substitua-as.
10. Não continue usando os óculos se a limpeza não melhorar a visão.
11. Sempre substitua imediatamente os protetores oculares completos se os oculares estiverem arranhados ou danificados.
12. Os óculos/protetores para proteção contra partículas de alta velocidade usados sobre óculos oftálmicos padrão podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o usuário.
13. Óculos de classe óptica 3 não são destinados a uso prolongado.
14. Se a proteção contra partículas de alta velocidade em extremos de temperatura for necessária, os óculos/protetores selecionados devem ser marcados com a letra T imediatamente após a letra de impacto.
15. Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, então o protetor ocular só deve ser usado contra partículas de alta velocidade em temperatura ambiente. Em caso de dúvida, consulte seu fornecedor.
16. Certifique-se de seguir todas as instruções e advertências.
17. O uso indevido deste produto pode colocar em perigo a saúde do usuário.
18. Não modifique os óculos/protetores.
19. Mantenha estas informações.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO INDICADA NOS ÓCULOS

MARCAÇÃO	BBS - EN 166 - S, F, B ou A - C E
BBS	Marca do fabricante
EN 166	Número do padrão europeu harmonizado
S, F, B ou A	Resistência ao impacto: S = resistência aumentada (bola de 22 mm a 5,1 m/s) F = impacto de baixa energia (bola de 6 mm a 45 m/s) B = resistência média ao impacto (bola de 6 mm a 120 m/s) A = alta resistência ao impacto (bola de 6 mm a 190 m/s)
C E	Código de conformidade para mostrar que os requisitos do Regulamento UE 2016/425 são atendidos

MARCAÇÃO INDICADA NA ARMAÇÃO DOS ÓCULOS

Marcação: EN166 B C E	
EN 166	Número do padrão europeu harmonizado
B	Resistência ao impacto: B = resistência média ao impacto (bola de 6 mm a 120 m/s)
C E	Código de conformidade para mostrar que os requisitos do Regulamento UE 2016/425 são atendidos

MARCAÇÃO INDICADA NAS LENTES

Marcação: 5 BBS 1 B	
5	Número de sombra do filtro de solda

BBS	Marca do fabricante
1	Classe óptica: 1 = valor refrativo + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Resistência ao impacto: B = resistência média ao impacto (bola de 6 mm a 120 m/s)

ESPECIFICAÇÕES

Classe ótica: 1

Material das lentes/placa de segurança: policarbonato

Armação: PVC+ABS

COMPATIBILIDADE DA MARCAÇÃO

Protetores oculares, se os símbolos F, B ou A não forem comuns tanto para a ocular quanto para a armação, então é o nível mais baixo que deve ser atribuído ao protetor ocular completo.

Se a proteção contra partículas de alta velocidade em extremos de temperatura for necessária, então o protetor ocular selecionado deve ser marcado com a letra T imediatamente após a letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, então o protetor ocular só deve ser usado contra partículas de alta velocidade em temperatura ambiente.

EMBALAGEM/TRANSPORTE

Embale os óculos de segurança em caixas ao transportá-los.

INFORMAÇÕES DO FABRICANTE

Bei Bei Safety Co., Ltd

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

SE

ÖVERSÄTTNING FRÅN ORIGINALINSTRUKTIONER BRUKSANVISNING FÖR SKYDDSGLASÖGON ART. 598 (TYP: B607)

TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Svetsglasögonen är utformade för att skydda ögonen mot mekaniska risker orsakade av flygande partiklar vid svetsningsprocesser och har svetsfilter nyans 5. Det måste bäras under hela exponeringstiden för faror, lämna arbetsområdet om yrsel eller irritation uppstår, eller om glasögonen blir skadade. Linserna är tillverkade av slagfast polykarbonat.

Glasögonen (bågar och linser) är certifierade för att uppfylla EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 och PPE-förordning (EU) 2016/425.

ANVÄNDNING, FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

Vid användning, se till att ögonskyddet passar bekvämt över ögonen. Detta ögonskydd ska förvaras i en låda, borta från direkt solljus, borta från kemikalier och slipande ämnen, i en ren, torr, dammfri miljö när det inte används eller under transport. För att rengöra, skölj i 1% lösning av mild tvättmedel och torka med en torr, fluff fri mjuk trasa. Använd INTE slipande rengöringsmedel. Vid behov kan ett icke-aggressivt hushållsdesinfektionsmedel användas.

Skölj ramen med ljummet vatten och torka sedan av den med en torr trasa. Använd komprimerad luft för att blåsa bort damm på ögonskärm. Om skärmen är repad måste den bytas ut. Använd INTE lösningsmedel. Förvara produkten på en torr plats, skyddad från solljus.

Under normala förhållanden ska ögonskyddet erbjuda tillräckligt skydd i 3 år från tillverkningsdatumet. Tillverkningsmånaden och året finns på PPE-komponenten.

VARNING

1. Vid kontakt med huden kan bågen orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. I så fall bör läkarråd sökas.
2. Använd alltid välpassande glasögon/skyddsglasögon, detta kommer att uppmuntra användning och därigenom öka din säkerhet.
3. För optimalt skydd vid arbete, bära svetsglasögon kontinuerligt.
4. Klara linser erbjuder inget skydd mot optisk strålning som avges under svets- och skärbeten.
5. Färgade linser ger endast skydd mot avsett skydd som anges på dess märkning (se tillämpningsområde).
6. Färgade linser är inte lämpliga för arbete eller körning under skymning och natt.
7. Färgade linser är inte lämpliga för att titta direkt in i solen.
8. Fortsätt inte använda glasögonen om bågen är bruten eller avbruten.
9. Fortsätt inte använda ögonskyddet om linserna är tråkiga, skadade eller repade – byt ut dem.
10. Fortsätt inte använda ögonskyddet om rengöring inte förbättrar synen.
11. Byt alltid ut hela ögonskydden omedelbart om linsen blir repig och skadad.
12. Glasögon/skyddsglasögon för skydd mot höghastighetspartiklar som bärs över standard optiska glasögon kan överföra stötar och därigenom skapa en fara för användaren.
13. Optiska klass 3-linser är inte avsedda för långvarig användning.
14. Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs, bör det valda skyddsglasögonen vara märkt med bokstaven T omedelbart efter påverkningsbokstaven.
15. Om påverkningsbokstaven inte följs av bokstaven T ska ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur. Vid tvivel, kontakta din leverantör.
16. Se till att följa alla instruktioner och varningar.
17. Felaktigt användande av denna produkt kan äventyra användarens hälsa.

18. Ändra inte glasögonen/skyddsglasögonen.
19. Behåll denna information.

FÖRKLARING AV MÄRKNING SOM ANGES PÅ GLASÖGONEN/SKYDDSGLASÖGONEN

MÄRKNING	BBS - EN 166 - S, F, B or A - 
BBS	Tillverkares märke
EN 166	Numret på den harmoniserade europeiska standarden
S, F, B eller A	Påverkansmotstånd: S = ökad styrka (22 mm boll vid 5,1 m/s) F = lågenergiinverkan (6 mm boll vid 45 m/s) B = medelstort påverkansmotstånd (6 mm boll vid 120 m/s) A = högt påverkansmotstånd (6 mm boll vid 190 m/s)
	Efterlevnadskod för att visa att kraven i förordning EU 2016/425 uppfylls

MÄRKNING SOM ANGES PÅ GLASÖGONENS/SKYDDSGLASÖGONENS RAM	
Märkning: EN166 B 	
EN 166	Numret på den harmoniserade europeiska standarden
B	Påverkansmotstånd: B = medelstort påverkansmotstånd (6 mm boll vid 120 m/s)
	Efterlevnadskod för att visa att kraven i förordning EU 2016/425 uppfylls
MÄRKNING SOM ANGES PÅ LINSERNA	
Märkning: 5 BBS 1 B	
5	Svetsfilter nyansnummer
BBS	Tillverkares märke
1	Optisk klass: 1 = brytningsvärde + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Påverkansmotstånd: B = medelstort påverkansmotstånd (6 mm boll vid 120 m/s)

SPECIFIKATIONER

Optisk klass: 1
Material linser/säkerhets- & skyddsplatta: polykarbonat
Ram: PVC+ABS

KOMPATIBILITET AV MÄRKNING

Ögonskydd, om symbolerna F, B eller A inte är gemensamma för både okularet och ramen, ska det lägre nivån tilldelas det kompletta ögonskyddet.

Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs, bör det valda ögonskyddet vara märkt med bokstaven T omedelbart efter påverkningsbokstaven, dvs. FT, BT eller AT. Om påverkningsbokstaven inte följs av bokstaven T ska ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.

PACKNING/TRANSPORT

Packa säkerhetsglasögonen i kartonger vid transport.

TILLVERKARINFORMATION

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

NO

OVERSETTELSE FRA ORIGINALE INSTRUKSJONER INSTRUKSJONSHÅNDBOK FOR VERNEBRILLER ART. 598 (TYPE: B607)

ANVENDELSESOMRÅDE

Sveisebrillene er designet for å beskytte øynene mot mekaniske risikoer forårsaket av flygende partikler i sveiseallierte prosesser og har sveisefilter nyans 5. Det må brukes i hele eksponeringstiden for farer, forlat arbeidsområdet hvis svimmelhet eller irritasjon oppstår, eller hvis brillene blir skadet. Linsene er laget av slagfast polykarbonat.

Sveisebrillene (rammer og linser) er sertifisert for å møte EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 og PPE-forordning (EU) 2016/425.

BRUK, LAGRING OG VEDLIKEHOLD

Ved bruk, sørg for at øyevernet passer komfortabelt over øynene. Dette øyevernet skal oppbevares i et etui, borte fra direkte sollys, borte fra kjemikalier og slipemidler, i en ren, tørr, støvfri omgivelse når det ikke er i bruk eller under transport. For rengjøring, skyl i 1% løsning av mildt vaskemiddel og tørk med en tørr, lofri myk klut. IKKE BRUK slipende rengjøringsmidler. Ved behov, kan en mild desinfeksjonsmiddel for hjemmet brukes. Skyll rammen med lunkent vann, og tørk deretter av med tørr klut. Bruk trykkluft for å blåse bort støv på okularoverflaten. Hvis okularet er ripet, må det erstattes. BRUK IKKE løsningsmidler. Oppbevar dette produktet på et tørt sted, beskyttet mot sollys.

Under normale forhold skal øyevernet tilby tilstrekkelig beskyttelse i 3 år fra produksjonsdatoen. Produsentens måned og år finnes på PPE-komponenten.

ADVARSEL

1. Ved kontakt med huden kan rammen forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. I så fall bør lege rådføres.
2. Bruk alltid godt passende briller/sveisebriller, dette vil oppmuntre til bruk og dermed øke sikkerheten din.
3. For optimal beskyttelse under arbeid, bruk sveisebrillene kontinuerlig.
4. Klar linser gir ingen beskyttelse mot optisk stråling som frigis under sveise- og kuttearbeid.
5. Fargede linser gir bare beskyttelse mot tiltenkt beskyttelse som angitt på merkingen (se anvendelsesområde).
6. Fargede linser er ikke egnet for arbeid eller kjøring i skumring og om natten.
7. Fargede linser er ikke egnet for å se direkte inn i solen.
8. Fortsett ikke å bruke briller/sveisebriller hvis rammen er ødelagt eller knekt.
9. Fortsett ikke å bruke øyevernet hvis linsene er matte, skadet eller ripete – bytt dem ut.
10. Fortsett ikke å bruke øyevernet hvis rengjøring ikke forbedrer synet.
11. Bytt alltid ut hele øyevernene umiddelbart hvis okularet blir ripete og skadet.
12. Briller/sveisebriller for beskyttelse mot høyhastighetspartikler som brukes over standard oftalmiske briller, kan overføre påvirkninger, og dermed skape fare for brukeren.
13. Optisk klasse 3-okularer er ikke ment for langvarig bruk.
14. Hvis beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, bør de valgte brillene/sveisebrillene merkes med bokstaven T umiddelbart etter påvirkningsbokstaven.
15. Hvis påvirkningsbokstaven ikke følges av bokstaven T, skal øyevernet bare brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur. Ved tvil, kontakt leverandøren din.
16. Sørg for at du følger alle instruksjoner og advarsler.
17. Feil bruk av dette produktet kan sette brukerens helse i fare.
18. Ikke endre på briller/sveisebriller.
19. Behold denne informasjonen.

FORKLARING AV MERKING SOM ANGITT PÅ BRILLENE/SVEISEBRILLENE

MERKING	BBS - EN 166 - S, F, B eller A - 
BBS	Produsentens merke
EN 166	Nummer på den harmoniserte europeiske standarden
S, F, B eller A	Påvirkningsmotstand: S = økt styrke (22 mm kule ved 5,1 m/s) F = lavenergi-påvirkning (6 mm kule ved 45 m/s) B = middels påvirkningsmotstand (6 mm kule ved 120 m/s) A = høy påvirkningsmotstand (6 mm kule ved 190 m/s)
	Overensstemmelseskoden viser at kravene i forordning EU 2016/425 er oppfylt

MERKING SOM ANGITT PÅ SVEISEBRILLENES RAMME

Merking: EN166 B 	
EN 166	Nummer på den harmoniserte europeiske standarden
B	Påvirkningsmotstand: B = middels påvirkningsmotstand (6 mm kule ved 120 m/s)
	Overensstemmelseskoden viser at kravene i forordning EU 2016/425 er oppfylt

MERKING SOM ANGITT PÅ LINSERNE

Merking: 5 BBS 1 B	
5	Sveisefilter nyansenummer
BBS	Produsentens merke
1	Optisk klasse: 1 = brytningsverdi + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Påvirkningsmotstand: B = middels påvirkningsmotstand (6 mm kule ved 120 m/s)

SPEKIFIKASJONER

Optisk klasse: 1

Materiale linser/sikkerhet og deksel plate: polykarbonat

Ramme: PVC+ABS

KOMPATIBILITET AV MERKING

Øyebeskyttere, hvis symbolene F, B eller A ikke er felles for både okularet og rammen, skal det være den lavere nivået som tildeles det komplette øyebeskyttelsen.

Hvis beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, skal det valgte øyebeskyttelsen være merket med bokstaven T umiddelbart etter påvirkningsbokstaven, dvs. FT, BT eller AT. Hvis påvirkningsbokstaven ikke følges av bokstaven T, skal øyebeskyttelsen bare brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.

EMBALLASJE/TRANSPORT

Pakk sikkerhetsbrillene i esker under transport.

PRODUSENTINFORMASJON

Bei Bei Safety Co., Ltd

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISISTÄ OHJEISTA SUOJALASIEEN KÄYTTÖOHJE ART. 598 (TYPPI: B607)

KÄYTTÖALA

Hitsaussuojalasit on suunniteltu suojaamaan silmiä hitsauksen liittoprosessissa aiheutuville mekaanisille riskeille ja niissä on hitsaussuodatinaste 5. Niitä on käytettävä koko altistumisajan, ja työalue on jätettävä, jos esiintyy huimausta tai ärsytystä, tai jos lasit vaurioituvat. Linssit on valmistettu iskunkestävästä polykarbonaatista.

Suojalasit (runko ja linssit) on sertifioitu täyttämään standardit EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 ja henkilösuojainten EU-asetus (EU) 2016/425.

KÄYTTÖ, SÄILYTYS JA HUOLTO

Käytön aikana varmista, että silmäsuojus istuu mukavasti silmien yli. Tämä silmäsuojus tulee säilyttää kotelossa, poissa suorasta auringonvalosta, kemikaaleista ja hankaavista aineista, puhtaassa, kuivassa, pölyttömässä ympäristössä, kun sitä ei käytetä tai kuljeteta. Puhdista huuhtelemalla 1 %:n laimennoksella mietoa pesuainetta ja kuivaa kuivalla, nukattomalla pehmeällä kankaalla. ÄLÄ KÄYTÄ hankaavia puhdistusaineita. Tarvittaessa voidaan käyttää ei-aggressiivista kotitalouden desinfiointiainetta.

Huuhtelee runko haalealla vedellä ja pyyhi se sitten kuivalla liinalla. Käytä paineilmaa puhaltamaan pöly okulaarin pinnalta. Jos okulaari on naarmuuntunut, se on vaihdettava. ÄLÄ KÄYTÄ liuottimia. Säilytä tuotetta kuivassa paikassa, suojattuna auringonvalolta.

Normaaleissa olosuhteissa silmäsuojaimen tulisi tarjota riittävä suoja 3 vuoden ajan valmistuspäivästä. Valmistuskuukausi ja -vuosi löytyvät henkilösuojaimen komponentista.

VAROITUS

1. Ihokosketuksessa runko voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille yksilöille. Tässä tapauksessa on haettava lääkärin neuvoa.
2. Käytä aina hyvin istuvia silmälasia/suojalaseja, tämä rohkaisee käyttöä ja siten lisää turvallisuutta.
3. Optimaalisen suojan varmistamiseksi työskennellessä käytä hitsaussuojalaseja jatkuvasti.
4. Kirkkaat linssit eivät tarjoa suojaa hitsauksen ja leikkauksen aikana syntyvää optista säteilyä vastaan.
5. Väriset linssit tarjoavat suojaa vain niiden merkinnöissä ilmoitetun suojan mukaisesti (katso käyttöala).
6. Väriset linssit eivät sovellu työskentelyyn tai ajamiseen hämärässä ja yöllä.
7. Väriset linssit eivät sovellu suoraan auringon katseluun.
8. Älä jatka silmälasien/suojalaseiden käyttöä, jos runko on rikki tai katkennut.
9. Älä jatka silmälasien käyttöä, jos linssit ovat sameat, vaurioituneet tai naarmuuntuneet - vaihda ne.
10. Älä jatka silmälasien käyttöä, jos puhdistus ei paranna näköä.
11. Vaihda aina kokonaiset silmäsuojaimet välittömästi, jos okulaarit naarmuuntuvat tai vaurioituvat.
12. Tavallisten oftalmisten silmälasien päällä käytettävät suojalasit/suojalasit suojaamaan korkeanopeuksisten hiukkasten vaaroilta voivat välittää iskuja, mikä voi aiheuttaa vaaran käyttäjälle.
13. Optisen luokan 3 okulaarit eivät ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön.
14. Jos tarvitaan suojaa korkeanopeuksilta hiukkasilta äärimmäisissä lämpötiloissa, valitun silmälasien/suojalaseiden tulisi olla merkitty kirjaimella T välittömästi iskumerkin jälkeen.
15. Jos iskumerkin jälkeen ei seuraa kirjainta T, silmäsuojainta tulee käyttää vain huoneenlämpöisille hiukkasille. Epävarmuustilanteessa ota yhteys toimittajaasi.
16. Varmista, että noudatat kaikkia ohjeita ja varoituksia.
17. Tämän tuotteen virheellinen käyttö voi vaarantaa käyttäjän terveyden.
18. Älä muuta silmälasien/suojalaseiden rakennetta.
19. Säilytä tämä tieto.

MERKINNÄN SELITYS SILMÄLASIEEN/SUOJALASIEEN MERKINNÄSTÄ

MERKINTÄ	BBS - EN 166 - S, F, B tai A - 
BBS	Valmistajan merkki
EN 166	Yhdenmukaistetun eurooppalaisen standardin numero
S, F, B tai A	Iskunkestävyys: S = lisääntynyt kestävyys (22 mm pallo 5,1 m/s) F = matalaenerginen isku (6 mm pallo 45 m/s) B = keskitason iskunkestävyys (6 mm pallo 120 m/s) A = korkea iskunkestävyys (6 mm pallo 190 m/s)
	Yhdenmukaistuskoodi osoittamaan, että EU:n asetuksen 2016/425 vaatimukset täyttyvät

MERKINTÄ SILMÄLASIEEN/SUOJALASIEEN RUNGOLLA

Merkintä: EN166 B 	
EN 166	Yhdenmukaistetun eurooppalaisen standardin numero
B	Iskunkestävyys: B = keskitason iskunkestävyys (6 mm pallo 120 m/s)
	Yhdenmukaistuskoodi osoittamaan, että EU:n asetuksen 2016/425 vaatimukset täyttyvät
MERKINTÄ LINSSILLÄ	
Merkintä: 5 BBS 1 B	
5	Hitsaussuodattimen asteen numero
BBS	Valmistajan merkki
1	Optinen luokka:

	1 = taitekerroin + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Iskunkestävyys: B = keskitason iskunkestävyys (6 mm pallo 120 m/s)

TEKNISET TIEDOT

Optinen luokka: 1

Linssien/materiaalin turva- ja suojalevyjen materiaali: polykarbonaatti

Runko: PVC+ABS

MERKINNÄN YHTEENSOPIVUUS

Silmäsuojaimet, jos symbolit F, B tai A eivät ole yhteisiä sekä okulaarille että rungolle, niin kokonaisen silmäsuojan on noudatettava alempaa tasoa.

Jos suojaan tarvitaan korkeanopeuksisilta hiukkasilta äärimmäisissä lämpötiloissa, valitun silmäsuojaimen tulee olla merkitty kirjaimella T välittömästi iskumerkin jälkeen, eli FT, BT tai AT. Jos iskumerkin perään ei tule kirjainta T, silmäsuojainta tulee käyttää vain huoneenlämpöisille hiukkasille.

PAKKAUS/JÄRJESTELY

Pakkaa turvallisuuslasit pahvilaatikoihin kuljetettaessa.

VALMISTAJAN TIEDOT

Bei Bei Safety Co., Ltd

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

CZ

PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍCH INSTRUKCÍ NÁVOD K POUŽITÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ CLÁNEK 598 (TYP: B607) BDOBÍ POUŽITÍ

Svářečské brýle jsou navrženy k ochraně očí proti mechanickým rizikům způsobeným létajícími částicemi při svářečských spojovacích procesech a mají svářečský filtr s odstínem 5. Je nutné je nosit po celou dobu vystavení nebezpečí, opustit pracovní prostor, pokud dojde k závratě nebo podráždění, nebo pokud se brýle poškodí.

Čočky jsou vyrobeny z odolného polykarbonátu. Brýle (rám a čočky) jsou certifikovány podle norem EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 a nařízení o PPE (EU) 2016/425.

POUŽITÍ, SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Při používání se ujistěte, že ochranný prvek na oči pohodlně sedí na očích. Tento ochranný prvek na oči by měl být uložen v pouzdře, mimo přímé sluneční světlo, mimo dosah chemikálií a abrazivních látek, v čistém, suchém, bezprašném prostředí, když není používán nebo při přepravě. K čištění opláchněte 1% roztokem mírného čisticího prostředku a vysušte suchým měkkým hadříkem bez chuchvalců. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čisticí prostředky. Pokud je to nutné, může být použit neagresivní dezinfekční prostředek domácnosti.

Opláchněte rám teplou vodou a utřete ho suchým hadříkem. K použití komprimovaného vzduchu na vyfouknutí prachu z povrchu okuláru. Pokud je okulár poškrábaný, musí být nahrazen. NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla. Tento produkt skladujte na suchém místě, chráněném před přímým slunečním světlem.

Za normálních okolností by měl ochranný prvek na oči poskytovat adekvátní ochranu po dobu 3 let ode dne výroby. Měsíc a rok výroby lze nalézt na komponentu PPE.

VAROVÁNÍ

1. Při styku s pokožkou může rám způsobit alergické reakce u citlivých jedinců. V tomto případě by měl být vyhledán lékařský názor.
2. Vždy nosit dobře padnoucí brýle/chrániče očí, což podpoří nošení a tím zvýší bezpečnost.
3. Pro optimální ochranu při práci nosit svářečské brýle nepřetržitě.
4. Čirá skla nechrání proti optickému záření vyzařovanému během sváření a řezání.
5. Barevné čočky poskytují ochranu pouze podle zamýšlené ochrany uvedené na jejich označení (viz oblast použití).
6. Barevné čočky nejsou vhodné pro práci ani řízení v soumraku a v noci.
7. Barevné čočky nejsou vhodné pro přímý pohled do slunce.
8. Nepokračujte v používání brýlí/chráničů očí, pokud je rám prasklý nebo zlomený.
9. Nepokračujte v používání brýlí, pokud jsou čočky matné, poškozené nebo poškrábané-vyměňte je.
10. Nepokračujte v používání brýlí, pokud čištění nepomůže zlepšit vidění.
11. Vždy okamžitě vyměňte celé ochranné brýle, pokud jsou okuláry poškrábané nebo poškozeny.
12. Brýle/chrániče očí určené k ochraně proti vysokorychlostním částicím nošené přes běžné oftalmologické brýle mohou přenášet nárazy, čímž vytvářejí nebezpečí pro nositele.
13. Optické třídy 3 okuláry nejsou určeny k dlouhodobému používání.
14. Pokud je vyžadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, vybrané brýle/chrániče očí by měly být označeny písmenem T ihned po tiskovém písmenu, tj. FT, BT nebo AT.
15. Pokud po tiskovém písmenu nenásleduje písmeno T, ochranný prvek na oči by měl být použit pouze proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě. V případě pochybností konzultujte svého dodavatele.
16. Ujistěte se, že dodržujete všechny pokyny a varování.
17. Nesprávné používání tohoto produktu může ohrozit zdraví nositele.
18. Nepřízpůsobujte brýle/chrániče.
19. Tuto informaci si uschovejte.

VYSVĚTLENÍ OZNAČENÍ, JAK JE UVÁDĚNO NA BRÝLE/CHRÁNIČÍCH

OZNAČENÍ	BBS - EN 166 - S, F, B nebo A - 
BBS	Výrobčův symbol
EN 166	Číslo harmonizované evropské normy
S, F, B nebo A	Iskuvzdornost: S = zvýšená pevnost (22mm míč rychlostí 5,1 m/s) F = nízkoeenergetická rána (6 mm míč rychlostí 45 m/s) B = střední odolnost proti nárazu (6 mm míč rychlostí 120 m/s) A = vysoká odolnost proti nárazu (6 mm míč rychlostí 190 m/s)
	Kód shody ukazuje, že jsou splněny požadavky nařízení EU 2016/425

OZNAČENÍ, JAK JE UVÁDĚNO NA RÁMU BRÝLÍ	
Označení EN166 B 	
EN 166	Číslo harmonizované evropské normy
B	Iskuvzdornost: B = střední odolnost proti nárazu (6 mm míč rychlostí 120 m/s)
	Kód shody ukazuje, že jsou splněny požadavky nařízení EU 2016/425
OZNAČENÍ, JAK JE UVÁDĚNO NA ČOČKÁCH	
Označení: 5 BBS 1 B	
5	Číslo stínu svářečského filtru
BBS	Výrobčův symbol
1	Optická třída: 1 = refrakční hodnota + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Iskuvzdornost: B = střední odolnost proti nárazu (6 mm míč rychlostí 120 m/s)

SPECIFIKACE

Optická třída: 1

Materiál čoček/bezpečnostní a krycí desky: polykarbonát

Rám: PVC+ABS

KOMPATIBILITA OZNAČENÍ

Ochranné brýle, pokud symboly F, B nebo A nejsou obvyklé jak pro okuláry, tak pro rám, pak se použije nižší úroveň pro celkový ochranný prvek.

Pokud je vyžadována ochrana proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách, vybraný ochranný prvek na oči by měl být označen písmenem T ihned po tiskovém písmenu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud po tiskovém písmenu nenásleduje písmeno T, ochranný prvek na oči by měl být použit pouze proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě.

BALÍČEK/DOPRAVA

Při přepravě zabalte bezpečnostní brýle do krabic.

INFORMACE O VÝROBCI

Bei Bei Safety Co., Ltd

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT-NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

NL

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES INSTRUCTIEHANDLEIDINGVOOR VEILIGHEIDSBRIL ART. 598 (TYPE: B607)

TOEPASSINGSGEBIED

De lashelm is ontworpen om de ogen te beschermen tegen mechanische risico's veroorzaakt door rondvliegende deeltjes bij lasprocessen en heeft een lasfilter van niveau 5. Het moet gedurende de hele blootstelling aan gevaren worden gedragen, verlaat de werkruimte als duizeligheid of irritatie optreedt, of als de helm beschadigd raakt. De lenzen zijn gemaakt van slagvast polycarbonaat.

De helm (montuur en lenzen) is gecertificeerd om te voldoen aan EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 en PBM-verordening (EU) 2016/425.

GEBRUIK, OPSLAG EN ONDERHOUD

Zorg tijdens gebruik dat de oogbeschermer comfortabel over de ogen past. Deze oogbeschermer moet worden bewaard in een hoes, uit direct zonlicht, uit de buurt van chemicaliën en schurende stoffen, in een schone, droge, stofvrije omgeving wanneer deze niet in gebruik is of tijdens transport. Om schoon te maken, spoel af in een 1% oplossing van mild reinigingsmiddel en droog met een droge pluivrije zachte doek. **GEBRUIK GEEN** schurende reinigingsmiddelen. Indien nodig kan een niet-agressief huishoudelijk desinfectiemiddel worden gebruikt.

Spoel het frame af met lauw water en veeg het vervolgens af met een droge doek. Gebruik perslucht om stof van het oculaire oppervlak te blazen. Als de oculair bekrast is, moet deze worden vervangen. **GEBRUIK GEEN** oplosmiddelen. Bewaar dit product op een droge plaats, beschermd tegen zonlicht.

Onder normale omstandigheden zou de oogbeschermer 3 jaar lang voldoende bescherming moeten bieden vanaf de fabricagedatum. De fabricagedatum (maand en jaar) kan worden gevonden op het PBM-onderdeel.

WAARSCHUWING

1. Bij contact met de huid kan het montuur allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. In dat geval moet advies van een arts worden ingewonnen.
2. Draag altijd goed passende bril/ogen, dit zal het dragen aanmoedigen en dus uw veiligheid vergroten.
3. Voor optimale bescherming tijdens het werken, draag de lashelm continu.
4. Heldere lenzen bieden geen bescherming tegen optische straling die vrijkomt tijdens las- en snijwerkzaamheden.
5. Gekleurde lenzen bieden alleen bescherming tegen de beoogde bescherming zoals aangegeven op de markering (zie toepassingsgebied).
6. Gekleurde lenzen zijn niet geschikt voor werken of autorijden tijdens schemering en 's nachts.
7. Gekleurde lenzen zijn niet geschikt om rechtstreeks in de zon te kijken.
8. Blijf de bril/ogen niet gebruiken als het montuur gebroken of gescheurd is.
9. Blijf de oogbescherming niet gebruiken als de lenzen dof, beschadigd of bekrast zijn - vervang ze.
10. Blijf de oogbescherming niet gebruiken als reinigen het zicht niet verbetert.
11. Vervang altijd onmiddellijk de complete oogbeschermers als de lenzen bekrast en beschadigd zijn.
12. De bril/ogen voor bescherming tegen hoge snelheid deeltjes gedragen over standaard oogheelkundige bril kunnen impacten doorlaten, waardoor een gevaar voor de drager ontstaat.
13. Optische klasse 3 lenzen zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik.
14. Als bescherming tegen hoge snelheid deeltjes bij extreme temperaturen vereist is, moet de geselecteerde bril/ogen gemarkeerd zijn met de letter T direct na de impactletter.
15. Als de impactletter niet wordt gevolgd door de letter T, mag de oogbeschermer alleen worden gebruikt tegen hoge snelheid deeltjes bij kamertemperatuur. Bij twijfel, raadpleeg uw leverancier.
16. Zorg ervoor dat u alle instructies en waarschuwingen opvolgt.
17. Onjuist gebruik van dit product kan de gezondheid van de drager in gevaar brengen.
18. Pas de bril/ogen niet aan.
19. Bewaar deze informatie.

UITLEG VAN MARKERINGEN ZOALS AANGEDUID OP DE BRIL/BRILLEN

MARKERING	BBS - EN 166 - S, F, B of A - 
BBS	Fabrikantenmarkering
EN 166	Nummer van de geharmoniseerde Europese norm
S, F, B of A	Weerstand tegen impact: S = verhoogde sterkte (22 mm bal bij 5,1 m/s) F = laagenergie-impact (6 mm bal bij 45 m/s) B = medium weerstand tegen impact (6 mm bal bij 120 m/s) A = hoge weerstand tegen impact (6 mm bal bij 190 m/s)
	Conformiteitscode om aan te tonen dat wordt voldaan aan de vereisten van Verordening EU 2016/425

MARKERING ZOALS AANGEDUID OP HET FRAME VAN DE BRIL

Markering: EN166 B 	
EN 166	Nummer van de geharmoniseerde Europese norm
B	Weerstand tegen impact: B = medium weerstand tegen impact (6 mm bal bij 120 m/s)
	Conformiteitscode om aan te tonen dat wordt voldaan aan de vereisten van Verordening EU 2016/425

MARKERING ZOALS AANGEDUID OP DE LENZEN

Markering: 5 BBS 1 B	
5	Lasfilter schadenummer
BBS	Fabrikantenmarkering
1	Optische klasse: 1 = brekingswaarde + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Weerstand tegen impact: B = medium weerstand tegen impact (6 mm bal bij 120 m/s)

SPECIFICATIES

Optische klasse: 1

Materiaal lenzen/veiligheid & beschermplaat: polycarbonaat

Frame: PVC+ABS

COMPATIBILITEIT VAN MARKERING

Oogbeschermers, als de symbolen F, B of A niet gemeenschappelijk zijn voor zowel de oculair als het frame, dan geldt het lagere niveau voor de complete oogbeschermer.

Als bescherming tegen hoge-snelheid deeltjes bij extreme temperaturen vereist is, moet de geselecteerde oogbeschermer worden gemarkeerd met de letter T direct na de impactletter, d.w.z. FT, BT of AT. Als de impactletter niet wordt gevolgd door de letter T, dan mag de oogbeschermer alleen worden gebruikt tegen hoge-snelheid deeltjes bij kamertemperatuur.

VERPAKKING/VERVOER

Verpak de veiligheidsbril in kartonnen dozen bij transport.

FABRIEKERSINFORMATIE

Bei Bei Safety Co., Ltd

598_ISTR_REV.2_04/2024

PL

**TŁUMACZENIE Z ORYGINALNYCH INSTRUKCJI
INSTRUKCJA OBSŁUGI OKULARÓW OCHRONNYCH
ARTYKUŁ 598 (TYP B607)**

ZAKRES ZASTOSOWANIA

Okulary spawalnicze są przeznaczone do ochrony oczu przed ryzykiem mechanicznym spowodowanym przez unoszące się cząstki w procesie spawania oraz pokrewnych procesach i posiadają odcień filtra spawalniczego 5. Należy nosić je przez cały czas ekspozycji na zagrożenia, opuścić obszar pracy w przypadku zawrotów głowy lub podrażnienia, lub gdy okulary ulegną uszkodzeniu. Soczewki są wykonane z poliwęglanu odpornego na uderzenia.

Okulary (rama i soczewki) posiadają certyfikat zgodności z normami EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 oraz Rozporządzeniem dotyczącym środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

UŻYWANIE, PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

W czasie użytkowania upewnij się, że ochrona oczu pasuje wygodnie na oczy. Ta ochrona oczu powinna być przechowywana w etui, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, z dala od substancji chemicznych i substancji ścierających, w czystym, suchym, bezpyłowym środowisku, gdy nie jest używana lub podczas transportu. Do czyszczenia spłucz w 1% roztworze łagodnego detergentu i wysusz suchą miękką szmatką bez pyłków. **NIE UŻYWAJ** środków czyszczących ścierających. W razie potrzeby można użyć nieagresywnego środka dezynfekującego do użytku domowego. Spłucz ramę letnią wodą, a następnie wytrzyj ją suchą szmatką. Użyj sprężonego powietrza, aby wydmuchać kurz z powierzchni optycznej. Jeśli soczewka jest porysowana, należy ją wymienić. **NIE** używaj rozpuszczalników. Przechowuj ten produkt w suchym miejscu, chronionym przed światłem słonecznym.

W normalnych warunkach ochrona oczu powinna zapewniać odpowiednią ochronę przez 3 lata od daty produkcji. Miesiąc i rok produkcji można znaleźć na elemencie środków ochrony indywidualnej.

OSTRZEŻENIE

1. Przy kontakcie ze skórą rama może powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. W takim przypadku należy zasięgnąć porady lekarza.
2. Zawsze nosić dobrze dopasowane okulary / okulary ochronne, co zachęci do ich noszenia i tym samym zwiększy bezpieczeństwo.
3. Dla optymalnej ochrony podczas pracy nosić okulary spawalnicze ciągle.
4. Przezroczyste soczewki nie zapewniają ochrony przed promieniowaniem optycznym emitowanym podczas prac spawalniczych i cięcia.
5. Kolorowe soczewki zapewniają ochronę tylko zgodnie z deklaracją zamieszczoną na ich oznaczeniu (patrz zakres zastosowania).
6. Kolorowe soczewki nie nadają się do pracy ani prowadzenia pojazdów w zmiernym i w nocy.
7. Kolorowe soczewki nie nadają się do patrzenia bezpośrednio w słońce.
8. Nie kontynuować używania okularów / okularów ochronnych, jeśli rama jest pęknięta lub złamana.
9. Nie kontynuować używania okularów, jeśli soczewki są matowe, uszkodzone lub porysowane - należy je wymienić.
10. Nie kontynuować używania okularów, jeśli czyszczenie nie poprawia widzenia.
11. Zawsze natychmiast wymieniać kompletne ochronniki oczu, jeśli soczewki ulegną porysowaniu lub uszkodzeniu.
12. Okulary / okulary ochronne do ochrony przed wysokimi prędkościami cząstek noszone nad standardowymi okularami optycznymi mogą przenosić uderzenia, tworząc tym samym zagrożenie dla użytkownika.
13. Okulary optyczne klasy 3 nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania.
14. Jeśli wymagana jest ochrona przed wysokimi prędkościami cząstek w skrajnych temperaturach, wybrany okular / okulary ochronne powinny być oznaczone literą T bezpośrednio po literze oznaczającej odporność na uderzenia.
15. Jeśli litera oznaczająca odporność na uderzenia nie jest poprzedzona literą T, ochronnik oczu powinien być używany tylko przeciwko wysokim prędkościom cząstek w temperaturze pokojowej. W razie wątpliwości skonsultuj się ze swoim dostawcą.
16. Upewnij się, że przestrzegasz wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
17. Niewłaściwe użycie tego produktu może zagrażać zdrowiu użytkownika.
18. Nie modyfikować okularów / okularów ochronnych.
19. Zachowaj te informacje.

SPRAWDZENIE OZNACZEŃ ZAMIESZCZONYCH NA OKULARACH/OCHRONNIKACH

OZNACZENIE	BBS - EN 166 - S, F, B lub A - 
BBS	Oznaczenie producenta
EN 166	Numer zharmonizowanego standardu europejskiego
S, F, B lub A	Odporność na uderzenia: S = zwiększona wytrzymałość (kulka o średnicy 22 mm z prędkością 5,1 m/s) F = niska energia uderzenia (kulka o średnicy 6 mm z prędkością 45 m/s) B = średnia odporność na uderzenia (kulka o średnicy 6 mm z prędkością 120 m/s) A = wysoka odporność na uderzenia (kulka o średnicy 6 mm z prędkością 190 m/s)
	Kod zgodności w celu wykazania spełnienia wymagań Rozporządzenia UE 2016/425

OZNACZENIE, JAK WSKAZANO NA RAMIE OKULAROW	
Oznaczenie: EN166 B 	
EN 166	Numer zharmonizowanego standardu europejskiego
B	Odporność na uderzenia: B = średnia odporność na uderzenia (kulka o średnicy 6 mm z prędkością 120 m/s)
	Kod zgodności w celu wykazania spełnienia wymagań Rozporządzenia UE 2016/425
OZNACZENIE, JAK WSKAZANO NA SOCZEWKACH	
Oznaczenie: 5 BBS 1 B	
5	Numer odcienia filtra spawalniczego
BBS	Oznaczenie producenta
1	Klasa optyczna: 1 = wartość refrakcyjna + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Odporność na uderzenia: B = średnia odporność na uderzenia (kulka o średnicy 6 mm z prędkością 120 m/s)

SPECYFIKACJE

Klasa optyczna: 1
Materiał soczewek/płytki ochronnej: poliwęglan
Rama: PVC+ABS

ZGODNOŚĆ Z OZNACZENIAMI

Ochronniki oczu, jeśli symbole F, B lub A nie są wspólne zarówno dla optyki, jak i ramy, to niższy poziom powinien być przypisany do całego ochronnika oczu.

Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o wysokiej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrany ochronnik oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze oznaczającej odporność na uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera oznaczająca odporność na uderzenia nie jest poprzedzona literą T, ochronnik oczu powinien być używany tylko przeciwko cząstkom o wysokiej prędkości w temperaturze pokojowej.

PAKOWANIE/TRANSPORT

Pakować okulary ochronne w kartony podczas transportu.

INFORMACJE O PRODUCENCIE

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

GR

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ ART. 598 (TYPE: B607)

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Τα κράνη συγκόλλησης σχεδιάστηκαν για να προστατεύουν τα μάτια από μηχανικούς κινδύνους που προκαλούνται από πετρώματα που πετούν στη διαδικασία συγκόλλησης και συναφείς διαδικασίες και διαθέτουν φίλτρο συγκόλλησης με σκιά 5. Πρέπει να φοριούνται για ολόκληρη τη διάρκεια της έκθεσης σε κινδύνους, να εγκαταλείπεται την περιοχή εργασίας εάν παρουσιαστούν ζάλη ή ερεθισμοί, ή αν τα γυαλιά γίνουν φθαρμένα. Οι φακοί είναι κατασκευασμένοι από πολυανθρακικό υλικό ανθεκτικό στις κρούσεις.

Το κράνος (πλαίσιο και φακοί) είναι πιστοποιημένο ότι πληροί τα πρότυπα EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 και τον Κανονισμό για τα Εξαρτήματα Προσωπικής Προστασίας (EE) 2016/425.

ΧΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο προστατευτικός φακός εφαρμόζει άνετα στα μάτια. Αυτός ο προστατευτικός φακός πρέπει να αποθηκεύεται σε ένα θήκη, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, μακριά από χημικές και απορρυπαντικές ουσίες, σε ένα καθαρό, ξηρό, απαλλαγμένο από σκόνη περιβάλλον όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη μεταφορά. Για τον καθαρισμό, ξεπλύνετε σε 1% διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού και στεγνώστε με μια στεγνή μαλακή πετσέτα χωρίς κομπάκια. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ απορρυπαντικά με τριβή. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα μη επιθετικό απολυμαντικό για το νοικοκυριό.

Ξεπλύνετε το πλαίσιο με χλιαρό νερό, στη συνέχεια σκουπίστε το με ξηρή πετσέτα. Χρησιμοποιήστε συμπίεμένο αέρα για να φυσήξετε τη σκόνη στην επιφάνεια του οφθαλμικού. Εάν ο οφθαλμικός είναι γδαρμένος, πρέπει να αντικατασταθεί. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ διαλύτες. Αποθηκεύστε αυτό το προϊόν σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από το ηλιακό φως.

Σε φυσιολογικές συνθήκες, ο προστατευτικός φακός θα πρέπει να προσφέρει επαρκή προστασία για 3 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Ο μήνας και το έτος κατασκευής μπορούν να βρεθούν στο στοιχείο ΠΠΕ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν η πλαίσιο έρχεται σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να ζητηθεί η συμβουλή του γιατρού.
- Πάντα φοράτε καλά εφαρμοσμένα γυαλιά / κράνη, αυτό θα ενθαρρύνει το φορέσιμο και έτσι θα αυξηθεί η ασφάλειά σας.
- Για βέλτιστη προστασία κατά την εργασία, φορέστε συνεχώς τα κράνη συγκόλλησης.

4. Οι διάφανοι φακοί δεν προσφέρουν καμία προστασία κατά της οπτικής ακτινοβολίας που εκπέμπεται κατά τη συγκόλληση και την κοπή.
5. Οι χρωματισμένοι φακοί παρέχουν προστασία μόνο κατά της προστασίας που αναφέρεται στο σήμανσή τους (δείτε το πεδίο εφαρμογής).
6. Οι χρωματισμένοι φακοί δεν είναι κατάλληλοι για εργασία ή οδήγηση κατά τη δύση και τη νύχτα.
7. Οι χρωματισμένοι φακοί δεν είναι κατάλληλοι για να κοιτάζουν απευθείας τον ήλιο.
8. Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τα γυαλιά / κράνη εάν το πλαίσιο είναι σπασμένο ή σπασμένο.
9. Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τα γυαλιά εάν οι φακοί είναι θαμπόι, φθαρμένοι ή γδαρμένοι - αντικαταστήστε τους.
10. Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τα γυαλιά εάν ο καθαρισμός δεν βελτιώνει την όραση.
11. Αντικαταστήστε πάντα άμεσα τους πλήρεις προστατευτικούς φακούς εάν ο οφθαλμικός γίνει γδαρμένος και φθαρμένος.
12. Τα γυαλιά / κράνη για προστασία από κατάλοιπα υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τυπικά οφθαλμικά γυαλιά μπορεί να μεταδώσουν κρούσεις, δημιουργώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη.
13. Οι οφθαλμικοί κατασκευάζονται σύμφωνα με την οπτική κλάση 3 δεν προορίζονται για μακροχρόνια χρήση.
14. Εάν απαιτείται προστασία από κατάλοιπα υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, το επιλεγμένο γυαλί / κράνος θα πρέπει να είναι σημειωμένο με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα κρούσης.
15. Εάν το γράμμα κρούσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T, τότε ο προστατευτικός φακός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενάντια σε κατάλοιπα υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.
16. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.
17. Η ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να απειλήσει την υγεία του χρήστη.
18. Μην τροποποιείτε τα γυαλιά / κράνη.
19. Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΩΝ ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΝ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΗΛΙΟΥ / ΓΥΑΛΙΑ

ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ	BBS - EN 166 - S, F, B ή A - 
BBS	Σήμανση κατασκευαστή
EN 166	Αριθμός του εναρμονισμένου ευρωπαϊκού προτύπου
S, F, B ή A	Αντοχή στις κρούσεις: S = αυξημένη αντοχή (μπάλα 22 χιλιοστών στα 5,1 m/s) F = χαμηλή ενέργεια κρούσης (μπάλα 6 χιλιοστών στα 45 m/s) B = μεσαία αντοχή στις κρούσεις (μπάλα 6 χιλιοστών στα 120 m/s) A = υψηλή αντοχή στις κρούσεις (μπάλα 6 χιλιοστών στα 190 m/s)
	Κωδικός συμμόρφωσης για να δείξει ότι πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού της ΕΕ 2016/425

ΣΗΜΑΝΣΗ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΓΥΑΛΙΩΝ	
Σήμανση: EN166 B 	
EN 166	Αριθμός του εναρμονισμένου ευρωπαϊκού προτύπου
B	Αντοχή στις κρούσεις: B = μεσαία αντοχή στις κρούσεις (μπάλα 6 χιλιοστών στα 120 m/s)
	Κωδικός συμμόρφωσης για να δείξει ότι πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού της ΕΕ 2016/425
ΣΗΜΑΝΣΗ ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ	
Σήμανση: 5 BBS 1 B	
5	Αριθμός του φίλτρου σκίασης συγκόλλησης
BBS	Σήμανση κατασκευαστή
1	Οπτική κλάση: 1 = διάθλαση + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Αντοχή στις κρούσεις: B = μεσαία αντοχή στις κρούσεις (μπάλα 6 χιλιοστών στα 120 m/s)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Οπτική κλάση: 1
Υλικό φακών / ασφαλείας και κάλυψη: πολυανθρακικό
Πλαίσιο: PVC+ABS

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

Οι προστατευτικοί φακοί, εάν τα σύμβολα F, B ή A δεν είναι κοινά στον οπτικό και το πλαίσιο, τότε θα πρέπει να ανατεθεί το χαμηλότερο επίπεδο στον πλήρη προστατευτικό φακό.
Εάν απαιτείται προστασία κατάλοιπων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, το επιλεγμένο προστατευτικό φακό θα πρέπει να είναι σημειωμένο με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα της κρούσης, δηλαδή TF, TB ή TA. Εάν το γράμμα της κρούσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T, τότε ο προστατευτικός φακός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ενάντια σε κατάλοιπα υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Συσκευάστε τα γυαλιά ασφαλείας σε κουτιά κατά τη μεταφορά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ ИСКУССТВО 598 (ТИП: B607)

ПОЛЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Сварочные очки предназначены для защиты глаз от механических рисков, вызванных летающими частицами при сварочных работах, и имеют сварочный фильтр с темным оттенком 5. Их необходимо носить в течение всего времени воздействия опасностей, покидая рабочую зону в случае головокружения или раздражения, а также если очки повреждаются. Линзы изготовлены из прочного поликарбоната. Очки (рамки и линзы) сертифицированы в соответствии с EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 и регламентом о средствах индивидуальной защиты (EU) 2016/425.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

Во время использования убедитесь, что защита для глаз хорошо сидит на лице. Эти защитные очки следует хранить в футляре, вдали от прямых солнечных лучей, вдали от химических веществ и абразивных веществ, в чистом, сухом и пылевом месте, когда они не используются или транспортируются. Для очистки промойте их в 1% растворе мягкого моющего средства и высушите сухой без пухлой мягкой тканью. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абразивные чистящие средства. При необходимости можно использовать нетоксичный дезинфицирующий средство для дома. Промойте рамку в теплой воде, затем протрите ее сухой тканью. Используйте сжатый воздух для сдувания пыли с поверхности линз. Если линза поцарапана, ее необходимо заменить. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ растворители. Храните этот продукт в сухом месте, защищенном от солнечного света. В нормальных условиях защита для глаз должна обеспечивать достаточную защиту в течение 3 лет с даты изготовления. Месяц и год изготовления можно найти на компоненте СИЗ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. При контакте с кожей рамка может вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. В этом случае следует обратиться за советом к врачу.
2. Всегда носите хорошо подходящие очки / защитные очки, это способствует ношению и, следовательно, повышает вашу безопасность.
3. Для оптимальной защиты при работе непрерывно носите сварочные очки.
4. Прозрачные линзы не обеспечивают защиту от оптического излучения, исходящего при сварке и резке металла.
5. Цветные линзы обеспечивают защиту только от предполагаемой защиты, указанной на их маркировке (см. область применения).
6. Цветные линзы не подходят для работы или вождения в сумерках и ночью.
7. Цветные линзы не предназначены для прямого взгляда на солнце.
8. Не продолжайте использование очков / защитных очков, если рамка сломана или разбита.
9. Не продолжайте использовать защитные очки, если линзы тусклые, повреждены или поцарапаны - замените их.
10. Не продолжайте использовать защитные очки, если чистка не улучшает зрение.
11. Всегда немедленно заменяйте полные защитные очки, если линза становится поцарапанной или повреждается.
12. Очки / защитные очки для защиты от высокоскоростных частиц, носимые поверх обычных офтальмологических очков, могут передавать удары, создавая тем самым опасность для носителя.
13. Оптические линзы класса 3 не предназначены для длительного использования.
14. Если требуется защита от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то выбранные очки / защитные очки должны быть помечены буквой T непосредственно после буквы обозначения удара.
15. Если после буквы обозначения удара не следует буква T, то защитное средство для глаз следует использовать только против высокоскоростных частиц при комнатной температуре. В случае сомнений проконсультируйтесь со своим поставщиком.
16. Обязательно следуйте всем инструкциям и предупреждениям.
17. Неправильное использование этого продукта может поставить под угрозу здоровье носителя.
18. Не изменяйте очки / защитные очки.
19. Сохраните эту информацию.

ОБЪЯСНЕНИЕ МАРКИРОВКИ, КАК УКАЗАНО НА ОЧКАХ / ЗАЩИТНЫХ ОЧКАХ

МАРКИРОВКА	BBS - EN 166 - S, F, B или A - CE
BBS	Маркировка производителя
EN 166	Номер гармонизированного европейского стандарта
S, F, B или A	Сопротивление удару: S = увеличенная прочность (шар диаметром 22 мм при скорости 5.1 м/с) F = низкая энергия удара (шар диаметром 6 мм при скорости 45 м/с) B = среднее сопротивление удару (шар диаметром 6 мм при скорости 120 м/с) A = высокое сопротивление удару (шар диаметром 6 мм при скорости 190 м/с)
CE	Код соответствия, указывающий на выполнение требований Регламента ЕС 2016/425

МАРКИРОВКА, КАК УКАЗАНО НА РАМКЕ ОЧКОВ

Маркировка: EN166 B CE	
EN 166	Номер гармонизированного европейского стандарта
B	Сопротивление удару: B = среднее сопротивление удару (шар диаметром 6 мм при скорости 120 м/с)
CE	Код соответствия, указывающий на выполнение требований Регламента ЕС 2016/425

МАРКИРОВКА, КАК УКАЗАНО НА ЛИНЗАХ	
Маркировка: 5 BBS 1 В	
5	Номер сварочного фильтра
BBS	Маркировка производителя
1	Оптический класс: 1 = показатель преломления + 0.06 дпт, 0.06 дпт, 0.12 см/м
В	Сопротивление удару: В = среднее сопротивление удару (шар диаметром 6 мм при скорости 120 м/с)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Оптический класс: 1
Материал линз / защитного покрытия: поликарбонат
Рамка: PBX + АБС

СОВМЕСТИМОСТЬ МАРКИРОВКИ

Защитные очки, если символы F, В или А не общие как для окуляра, так и для рамки, то будет присвоен более низкий уровень всему комплекту защиты для глаз.

Если требуется защита от высокоскоростных частиц при экстремальных температурах, то выбранные защитные очки должны быть помечены буквой Т непосредственно после буквы, обозначающей удар, т.е. FT, VT или AT. Если буква, обозначающая удар, не следует за буквой Т, то защитный очки следует использовать только против частиц высокой скорости при комнатной температуре.

УПАКОВКА / ТРАНСПОРТИРОВКА

Упаковывайте защитные очки в картонные коробки при транспортировке.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

EE

TÖLGE ALGSETEST JUHISTEST KAITSEPRILLIDE KASUTUSJUHEK TOOTE ARTIKKEL 598 (TÜÜP: B607)

KASUTUSVALDKOND

Keevituskaitseprillid on mõeldud silmade kaitsmiseks mehaaniliste ohtude eest, mis tekivad keevitusega seotud lenduvate osakeste tõttu, ning neil on keevitusfiltrite tase 5. Neid tuleb kanda kogu kokkupuute kestuse vältel ohtudega, lahkuda tööpiirkonnast, kui tekib peapööritus või ärritus, või kui prillid on kahjustatud. Prillide läätsed on valmistatud löögikindlast polükarbonaadist.

Kaitseprillid (raamid ja läätsed) on sertifitseeritud vastavalt standarditele EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 ja isikukaitsevahendite määrus (EL) 2016/425.

KASUTAMINE, HOIDMINE JA HOOLDUS

Kasutamisel veenduge, et silmade kaitse sobiks mugavalt ümber silmade. Neid kaitseprille tuleks hoida karbis, eemal otsesest päikesevalgusest, keemilistest ainetest ja abrasiivsetest ainetest, puhtas, kuivas, tolmuvas keskkonnas, kui neid ei kasutata või transporditakse. Puhastamiseks loputage neid 1% neutraalse pesuvahendi lahusega ja kuivatage kuiva, pehme lapiga. ÄRGE KASUTAGE abrasiivseid puhastusvahendeid. Vajadusel võib kasutada mitteagressiivset kodudes desinfitseerivat ainet.

Loputage raam sooja veega ja kuivatage see siis kuiva lapiga. Kasutage okulaaripinna puhastamiseks suruõhku. Kui okulaar on kriimustatud, tuleb see välja vahetada. ÄRGE kasutage lahusteid. Hoidke seda toodet kuivas kohas, päikesevalguse eest varjatud.

Tavalistes olukordades peaks silmade kaitseprillid pakkuma piisavat kaitset 3 aastat alates tootmise kuupäevast. Tootmiskuu ja aasta on leitavad isikukaitsevahendi komponendilt.

HOIATUS

1. Nahaga kokkupuutel võib raam põhjustada allergilisi reaktsioone tundlikel inimestel. Sel juhul tuleks otsida arsti nõu.
2. Kandke alati hästi sobivaid prille / kaitseprille, see julgustab kandmist ja suurendab seega teie ohutust.
3. Optimaalse kaitse tagamiseks töötades kandke keevitusprille pidevalt.
4. Selged läätsed ei paku mingit kaitset keevitamise ja lõikamise tööde käigus tekkiva optilise kiirguse vastu.
5. Värvilised läätsed pakuvad kaitset ainult nende märgistusel sätestatud kavandatud kaitse vastu (vt kasutusvaldkond).
6. Värvilisi läätsi ei sobi kasutada töötamiseks ega sõitmiseks hämaras ja öösel.
7. Värvilised läätsed ei sobi otse päiksesse vaatamiseks.
8. Ärge jätkake prillide / kaitseprillide kasutamist, kui raam on purunenud või katki.
9. Ärge jätkake prillide kandmist, kui läätsed on tuhmid, kahjustatud või kriimustatud - asendage need.
10. Ärge jätkake prillide kandmist, kui puhastamine ei paranda nägemist.
11. Asendage täielikult kaitseprillid kohe, kui okulaar on kriimustatud ja kahjustatud.
12. Kõrgsageduslike osakeste kaitseks mõeldud prillid / kaitseprillid, mida kantakse tavaliste oftalmoloogiliste prillide kohal, võivad edastada lööke, tekitades seeläbi kandjale ohtu.
13. Optilise klassi 3 okulaarid ei ole mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks.
14. Kui on vaja kaitset kõrgsageduslike osakeste vastu äärmuslikes temperatuuritingimustes, tuleks valitud prillid / kaitseprillid märgistada tähega T kohe pärast löögile järgnevat tähte.
15. Kui löögile ei järgne täht T, siis kaitseprille tuleks kasutada ainult kõrge kiirusega osakeste vastu toatemperatuuril. Kahtluste korral konsulteerige oma tarnijaga.

16. Veenduge, et järgite kõiki juhiseid ja hoiatusi.
 17. Selle toote ebaõige kasutamine võib kahjustada kandja tervist.
 18. Ärge muutke prille / kaitseprille.
 19. Hoidke seda teavet alles.

PRILLIDE/MASKIDE MÄRGISTUSE SELGITUS

MÄRGISTUS	BBS - EN 166 - S, F, B või A - 
BBS	Tootja märk
EN 166	Uhtlustatud Euroopa standardi number
S, F, B või A	Mõjuvastupanu: S = suurenenud tugevus (22 mm kuul kiirusega 5,1 m/s) F = madala energiaga mõju (6 mm kuul kiirusega 45 m/s) B = keskmine mõjuvastupanu (6 mm kuul kiirusega 120 m/s) A = kõrge mõjuvastupanu (6 mm kuul kiirusega 190 m/s)
	Kooskõlastuskood, mis näitab, et vastavus nõuetele Reguleerimise EU 2016/425

MÄRGISTUS RAAMIL, NAGU ON NÄIDATUD PRILLIDELE

Märgistus: EN166 B 	
EN 166	Uhtlustatud Euroopa standardi number
B	Mõjuvastupanu: B = keskmine mõjuvastupanu (6 mm kuul kiirusega 120 m/s)
	Kooskõlastuskood, mis näitab, et vastavus nõuetele Reguleerimise EU 2016/425

MÄRGISTUS LÄÄTSEDEL, NAGU ON NÄIDATUD

Märgistus: 5 BBS 1 B	
5	Keevitusfiltrite varju number
BBS	Tootja märk
1	Optiline klass: 1 = refraktsiooniväärtus + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Mõjuvastupanu: B = keskmine mõjuvastupanu (6 mm kuul kiirusega 120 m/s)

SPETSIFIKATSIOONID

Optiline klass: 1
 Materjal läätsed/turvaplaat: polükarbonaat
 Raam: PVC+ABS

MÄRGISTAMISE ÜHILDAVUS

Silmakaitsevahendid, kui sümbolid F, B või A ei ole nii läätse kui ka raami puhul ühised, tuleb täielikule silmakaitsevahendile määrata madalam tase.

Kui äärmuslike temperatuuride korral on vajalik kaitse kõrge kiirusega osakeste vastu, tuleks valitud silmakaitsevahend märgistada tähega T kohe pärast mõju tähte, st FT, BT või AT. Kui mõju tähte ei järgne täht T, tuleb silmakaitsevahendit kasutada ainult kõrge kiirusega osakeste vastu toatemperatuuril.

PAKENDAMINE/TRANSPORDI

Pakendage ohutusprillid karpidesse transportimisel.

TOOTJAINFO

Bei Bei Safety Co., Ltd
 No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
 Made in Taiwan

LT

VERTIMAS IŠ ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ APSAUGINIŲ AKINIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ART. 598 (TIPAS: B607)

PRITAIŠYMO SRITIS

Lęšių, skirtų skydelių virtuvėms, yra suprojektuoti apsaugoti akis nuo mechaninių rizikų, kurias sukelia skrendantys dalelės, esant suvirinimo sąjungos procesui, ir turi suvirinimo filtro šešėlio numerį 5. Jį būtina dėvėti visą laiką, kai kyla pavojus, palikti darbo vietą, jei pasireiškia galvos svaigimas ar dirginimas, arba jei akinių stiklas yra pažeistas. Lęšiai pagaminti iš smūgiams atsparaus polikarbonato.

Saugos akiniai (ir rėmai, ir lęšiai) sertifikuoti atitikt standartus EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 ir asmeninės apsaugos priemonių reglamentą (ES) 2016/425.

NAUDOJIMAS, SAUGOJIMAS IR PRIŽIŪRĖJIMAS

Naudojimo metu įsitikinkite, kad akies apsauga patogiai priguli ant akių. Šią akies apsaugą rekomenduojama laikyti dėžutėje, išvengiant tiesioginių saulės spindulių, nuo chemikalų ir abrazyvinių medžiagų, švarioje, sausoje, dulkių laisvoje aplinkoje, kai nenaudojama arba vežama. Valymui nuplaukite 1% lengvo ploviklio tirpale ir nudžiovinkite sausu minkštu ir plaukiančiu sluoksniu. NESINAUDOKITE abrazyviniais valikliais. Jei reikia, galima naudoti neagresyvių buitinių dezinfekavimo priemonę.

Paplauti rėmą šiltu vandeniu ir jį nušluostykite sausu šluosčiu. Norėdami pašalinti dulkes iš lęšių paviršiaus, naudokite suspaustą orą. Jei lęšis yra subraižytas, jį būtina pakeisti. NESINAUDOKITE tirpikliais. Šį produktą laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo saulės spindulių.

Įprastomis sąlygomis akies apsauga turėtų užtikrinti tinkamą apsaugą per 3 metus nuo gamintojo datos. Gaminio mėnesį ir metus galima rasti ant asmeninės apsaugos priemonės komponento.

ISPĖJIMAS

1. Kontaktuojant su oda, rėmas gali sukelti alergines reakcijas jautriems asmenims. Tokiu atveju patariama kreiptis į gydytoją.
2. Visada dėvėkite gerai priglundusius akinius/maskuotes, tai skatins jų dėvėjimą ir padidins jūsų saugumą.
3. Siekiant optimalios apsaugos dirbant, dėvėkite suvirinimo akinį nuolatos.
4. Skaidrūs lęšiai nesuteikia apsaugos optiniam spinduliavimui, išskiriamam atliekant suvirinimo ir pjovimo darbus.
5. Spalvoti lęšiai suteikia apsaugą tik pagal jų žymėjime nurodytą numatytąją apsaugą (žr. naudojimo sritį).
6. Spalvoti lęšiai nėra tinkami darbui ar vairavimui šviesos metu ir naktį.
7. Spalvoti lęšiai nėra tinkami tiesiogiai žiūrėti į saulę.
8. Nesinaudokite akinių/maskų, jei jų rėmas yra sulūžęs ar sulūžęs.
9. Nesinaudokite akinių, jei lęšiai yra nuobodūs, pažeisti ar subraižyti - juos pakeiskite.
10. Nesinaudokite akinių, jei valymas nesuderina regos.
11. Visada nedelsdami pakeiskite visą akies apsaugą, jei lęšiai yra subraižyti ir pažeisti.
12. Akinių/maskų dėvėjimas, skirtas apsaugoti nuo didelės greičio dalelių, dėvėjimas virš įprastų oftalmologinių akinių gali perdaryti smūgius, sukeldamas pavojų dėvėtojiui.
13. Optinės klasės 3 lęšiai nėra skirti ilgalaikiam naudojimui.
14. Jei reikia apsaugos nuo didelės greičio dalelių ekstremaliomis temperatūromis, pasirinktas akinių/maskų turi būti pažymėtas raidės T iš karto po smūgio raidės.
15. Jei po smūgio raidės nėra raidės T, tada akinių apsauga turi būti naudojama tik prieš didelės greičio daleles kambario temperatūroje. Jei abejojate, pasitarkite su savo tiekėju.
16. Užtikrinkite, kad laikotės visų instrukcijų ir įspėjimų.
17. Netinkamas šio produkto naudojimas gali pavojingai paveikti dėvėtojo sveikatą.
18. Nemodifikuokite akinių/maskų.
19. Saugokite šią informaciją.

PASPAUDIMO PAIŠKINIMAS, KAIP NUSAKYTA ANT AKINIŲ / AKINIŲ

PAŽYMĖJIMAS	BBS - EN 166 - S, F, B arba A - 
BBS	Gamintojo pažymėjimas
EN 166	Suderintos Europos standarto numeris
S, F, B arba A	Atsparumas smūgiui: S = padidėjęs stiprumas (22 mm rutulys, skrendantis 5,1 m/s greičiu) F = mažas energijos poveikis (6 mm rutulys, skrendantis 45 m/s greičiu) B = vidutinis atsparumas smūgiui (6 mm rutulys, skrendantis 120 m/s greičiu) A = didelis atsparumas smūgiui (6 mm rutulys, skrendantis 190 m/s greičiu)
	Atitiktis taisyklėms nurodyti Reglamentą ES 2016/425

PAŽYMĖJIMAS, KAIP NUSAKYTA ANT AKINIŲ RĖMO

Pažymėjimas: EN166 B 	
EN 166	Suderintos Europos standarto numeris
B	Atsparumas smūgiui: B = vidutinis atsparumas smūgiui (6 mm rutulys, skrendantis 120 m/s greičiu)
	Atitiktis taisyklėms nurodyti Reglamentą ES 2016/425

PAŽYMĖJIMAS, KAIP NURODYTA ANT LENTELIŲ

Pažymėjimas: 5 BBS 1 B	
5	Suvirinimo filtro šešėlio numeris
BBS	Gamintojo pažymėjimas
1	Optinė klasė: 1 = refrakcinė vertė + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Atsparumas smūgiui: B = vidutinis atsparumas smūgiui (6 mm rutulys, skrendantis 120 m/s greičiu)

SPECIFIKACIJOS

Optinė klasė: 1

Lęšių / saugos ir dangos plokštės medžiaga: polikarbonatas

Rėmas: PVC+ABS

PAŽYMĖJIMO SUDERINAMUMAS

Akių apsaugos priemonės, jei simboliai F, B arba A nėra bendri tiek lęšiams, tiek rėmui, tada visai akies apsaugai turėtų būti priskirtas žemesnis lygis.

Jei reikalinga apsauga nuo didelės greičio dalelių esant ekstremalioms temperatūroms, tada pasirinkta akių apsaugos priemonė turėtų būti pažymėta raidės T iš karto po smūgio raidės, t. y. FT, BT arba AT. Jei smūgio raidės neseka raidė T, tada akies apsaugos priemonė turėtų būti naudojama tik prieš didelės greičio daleles kambario temperatūroje.

PAKAVIMAS / TRANSPORTAVIMAS

Apsaugos akiniai supakuoti dėžutėse pervežimui.

GAMINTOJO INFORMACIJA

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

LV

TULKOJUMS NO ORIGINĀLAJĀM INSTRUKCIJĀM AIZSARGBRILLU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ART. 598 (TYPE: B607)

LIETOŠANAS JOMA

Metināšanas brilles ir izstrādātas, lai aizsargātu acis pret mehāniskiem riskiem, ko izraisa lidojošas daļiņas, metināšanas saistītās procesos, un tajām ir metināšanas filtra tumšums 5. Tās jāvalkā visu laiku, kamēr ir pakļauts bīstamībai, jāatstāj darba zona, ja rodas reibonis vai kairinājums, vai arī, ja brille ir bojāta. Lēcas ir izgatavotas no triecienu izturīga polikarbonāta.

Brilles (rāmis un lēcas) ir sertificētas atbilstoši standartiem EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 un Eiropas Savienības personas aizsardzības aprīkojuma regulai (ES) 2016/425.

LIETOJUMS, UZGLABĀŠANA UN UZTURĒŠANA

Lietojot, pārliecinieties, ka acu aizsarglīdzeklis ērti pieguļ acīm. Šis acu aizsarglīdzeklis jāuzglabā kastē, prom no tiešiem saules stariem, tālu no ķīmiskiem un skrāpējošiem vielām, tīrā, sausā, putekļu brīvā vidē, kad to neizmanto vai transportē. Lai to notīrītu, izskalojiet ar 1% mīksta mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un nosusiniet ar sausu, bez pūkainām mīkstu drānu. NEIZMANTOJIE skrāpējošus tīrīšanas līdzekļus.

Ja nepieciešams, var izmantot mīkstu mājas dezinfekcijas līdzekli. Noskalojiet rāmi ar vēsu ūdeni, pēc tam nosusiniet ar sausu drānu. Lietojiet saspiesto gaisu, lai novērstu putekļus uz acs virsmas. Ja acs ir nobrāzusi, to ir jāaizstāj. NESAGLABĀJIET šo produktu mitrā vietā, pasargātu no saules gaismas.

Parasti acu aizsarglīdzeklim vajadzētu nodrošināt adekvātu aizsardzību 3 gadus no ražotāja datuma. Ražotāja mēnesi un gadu var atrast uz personas aizsardzības aprīkojuma komponentes.

BRĪDINĀJUMS

1. Pieklūstot ādai, rāmis var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgiem indivīdiem. Ja tas notiek, konsultējieties ar ārstu.
2. Vienumēr nēsājiet labi pieguļošus brilles/brilles, tas veicinās to valkāšanu un tādējādi palielinās jūsu drošību.
3. Labākai aizsardzībai darbam valkājiet metināšanas brilles nepārtraukti.
4. Caurspīdīgas lēcas neiedrošina optisko starojumu, kas izdalās metināšanas un griešanas darbos.
5. Krāsainās lēcas nodrošina aizsardzību tikai pret paredzēto aizsardzību, kā norādīts uz tās marķējuma (skatiet pielikojuma jomu).
6. Krāsainām lēcām nav piemērotas darbam vai braukšanai tumšajā un naktī.
7. Krāsainās lēcas nav piemērotas tiešai saules staru ieraudzīšanai.
8. Ja rāmis ir salauzts vai saplēsts, turpiniet nelietot brilles/brilles.
9. Ja lēcas ir matētas, bojātas vai nobrāzīti - aizstāt tās.
10. Ja tīrīšana neuzlabo redzi, turpiniet nelietot brilles/brilles.
11. Ja acs ir nobrāzta vai bojāta, nekavējoties aizstāt pilnīgi acu aizsarglīdzekļus.
12. Brillēm/brillēm, kas paredzētas aizsardzībai pret augstās ātrumā esošām daļiņām un kas tiek valkātas virs parastām oftalmoloģiskajām brillēm, var būt negatīvas ietekmes uz valkātāja drošību.
13. Optiskās klases 3 lēcas nav paredzētas ilgstošai lietošanai.
14. Ja nepieciešama aizsardzība pret augstās ātrumā esošām daļiņām ekstrēmos temperatūras apstākļos, izvēlētās brillēm/brillēm jābūt marķētām ar burtu T tūlīt pēc ietekmes burtiem.
15. Ja uz ietekmes burtiem neseko burtam T, tad acu aizsarglīdzeklis jāizmanto tikai pret augstās ātrumā esošām daļiņām istabas temperatūrā. Ja esat šaubās, konsultējieties ar savu piegādātāju.
16. Pārliecinieties, ka sekat visiem instrukcijām un brīdinājumiem.
17. Šī produkta nepareiza lietošana var apdraudēt valkātāja veselību.
18. Nelietot modifikācijas brillēm/brillēm.
19. Uzglabāiet šo informāciju.

MARKING (ATZĪMEJUMI) UZ BRILLES/BRILJĀM

ATZĪME	BBS - EN 166 - S, F, B vai A - 
BBS	Ražotāja zīme
EN 166	Harmonizētā Eiropas standarta numurs
S, F, B vai A	Ietekmes noturība: S = palielināta noturība (22 mm bumba ar ātrumu 5,1 m/s) F = zema enerģijas ietekme (6 mm bumba ar ātrumu 45 m/s) B = vidēja ietekmes noturība (6 mm bumba ar ātrumu 120 m/s) A = augsta ietekmes noturība (6 mm bumba ar ātrumu 190 m/s)
	Šis saskaņošanas kods norāda uz atbilstību ES Regulai 2016/425

MARKING UZ BRILLES RĀMIEM

Atzīme: EN166 B 	
EN 166	Harmonizētā Eiropas standarta numurs
B	Ietekmes noturība: B = vidēja ietekmes noturība (6 mm bumba ar ātrumu 120 m/s)

CE	Sis saskaņošanas kods norāda uz atbilstību ES Regulai 2016/425
MARKING UZ LĒCĀM	
Atzīme: 5 BBS 1 B	
5	Metināšanas filtra tonējuma numurs
BBS	Ražotāja zīme
1	Optiskā klase: 1 = refraktīvā vērtība + 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m
B	Ietekmes noturība: B = vidēja ietekmes noturība (6 mm bumba ar ātrumu 120 m/s)

SPECIFIKĀCIJAS

Optiskā klase: 1

Materiāls lēcas/drošības & aizsargplāksne: polikarbonāts

Rāmī: PVC+ABS

ATZĪMĪBU SALĪDZINĀMĪBA

Ja simboli F, B vai A nav saskaņoti gan ar acs, gan ar rāmja, tad pilnīgajam acs aizsargam jāpiešķir zemāka ietekmes noturība. Ja nepieciešama aizsardzība pret augstas ātruma daļiņām ekstrēmās temperatūrās, izvēlētajam acs aizsargam jābūt atzīmētam ar burtu T uzreiz pēc ietekmes vērtības. Ja T nav, tad acs aizsargs drīkst tikt izmantots tikai pret augstas ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

IETILPĪBA/TRANSPORTĒŠANA

Drošības brilles jāiekārto kastēs transportēšanas laikā.

RAŽOTĀJA INFORMĀCIJA

Bei Bei Safety Co., Ltd

No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN

Made in Taiwan

RO

TRADUCERE DIN INSTRUCȚIUNI ORIGINALE MANUAL DE INSTRUCȚIUNI PENTRU OCHIILE DE PROTECTIE ART. 598 (TYPE: B607)

DOMENIUL DE APLICARE

Ochelarii de sudură sunt concepuți pentru a proteja ochii împotriva riscurilor mecanice cauzate de particulele zburătoare în procesele de sudură și au filtru de sudură cu intensitate 5. Aceștia trebuie purtați pe toată durata expunerii la pericole, trebuie să părășiți zona de lucru dacă apare amețea sau iritație, sau dacă ochelarii se deteriorează. Lentilele sunt fabricate din polycarbonat rezistent la impact.

Ochelarii (rama și lentilele) sunt certificați conform standardelor EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 și Regulamentul EPI (UE) 2016/425.

UTILIZARE, DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

În timpul utilizării, asigurați-vă că protecția pentru ochi se potrivește confortabil peste ochi. Această protecție pentru ochi ar trebui să fie depozitată într-o husă, ferită de lumina directă a soarelui, departe de substanțe chimice și abrazive, într-un mediu curat, uscat și lipsit de praf atunci când nu este în uz sau în timpul transportului. Pentru curățare, clătiți într-o soluție de detergent ușor de 1% și uscați cu un șervețel moale, fără fire. NU UTILIZAȚI agenți de curățare abrazivi. Dacă este necesar, se poate utiliza un dezinfectant casnic non-agresiv.

Clătiți rama cu apă caldă, apoi ștergeți-o cu un șervețel uscat. Utilizați aer comprimat pentru a îndepărta praful de pe suprafața oculară. Dacă ocularul este zgâriat, trebuie înlocuit. NU utilizați solvenți. Depozitați acest produs într-un loc uscat, ferit de lumina soarelui.

În circumstanțe normale, protecția pentru ochi ar trebui să ofere o protecție adecvată timp de 3 ani de la data de fabricație. Luna și anul de fabricație pot fi găsite pe componenta EPI.

ATENȚIE

1. Când vine în contact cu pielea, rama poate provoca reacții alergice la persoanele susceptibile. În acest caz, se recomandă consultarea unui medic.
2. Purtați întotdeauna ochelari / ochelari de protecție bine ajustați, acest lucru va încuraja purtarea și, prin urmare, va crește siguranța dumneavoastră.
3. Pentru o protecție optimă în timpul lucrului, purtați ochelarii de sudură în mod continuu.
4. Lentilele transparente nu oferă protecție împotriva radiațiilor optice emise în timpul lucrului de sudură și tăiere.
5. Lentilele colorate oferă protecție doar împotriva protecției intenționate indicate pe marcajul lor (vezi domeniul de aplicare).
6. Lentilele colorate nu sunt potrivite pentru lucru sau condus în timpul amurgului și noaptea.
7. Lentilele colorate nu sunt potrivite pentru a privi direct în soare.
8. Nu continuați să utilizați ochelarii / ochelarii dacă rama este ruptă sau fisurată.
9. Nu continuați să utilizați ochelarii de protecție dacă lentilele sunt întunecate, deteriorate sau zgâriate - înlocuiți-le.
10. Nu continuați să utilizați ochelarii de protecție dacă curățarea nu îmbunătățește vederea.
11. Înlocuiți întotdeauna complet protecția pentru ochi imediat dacă ocularul devine zgâriat și deteriorat.
12. Ochelarii / ochelarii de protecție împotriva particulelor cu viteză mare purtați peste ochelarii oftalmologici standard pot transmite impacte, creând astfel un pericol pentru purtător.
13. Ocularii de clasă optică 3 nu sunt destinați utilizării pe termen lung.

14. Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme, ochelarii / ochelarii de protecție selectați ar trebui marcați cu litera T imediat după litera de impact.
15. Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, atunci protecția pentru ochi trebuie utilizată numai împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura camerei. În caz de îndoială, consultați-vă furnizorul.
16. Asigurați-vă că urmați toate instrucțiunile și avertismentele.
17. Utilizarea incorectă a acestui produs poate pune în pericol sănătatea purtătorului.
18. Nu modificați ochelarii / ochelarii de protecție.
19. Păstrați aceste informații.

EXPLICAREA MARCĂRII INDICATE PE OCHELARI/OCHELARI DE PROTECȚIE

MARCAJ	BBS - EN 166 - S, F, B sau A - 
BBS	Marca producătorului
EN 166	Numărul standardului european armonizat
S, F, B sau A	Rezistența la impact: S = rezistență crescută (sferă de 22 mm la 5.1 m/s) F = impact de energie redusă (sferă de 6 mm la 45 m/s) B = rezistență medie la impact (sferă de 6 mm la 120 m/s) A = rezistență ridicată la impact (sferă de 6 mm la 190 m/s)
	Codul de conformitate arată că sunt îndeplinite cerințele Regulamentului UE 2016/425

MARCAJUL INDICAT PE RAMA OCHELARILOR DE PROTECȚIE	
Marcare: EN166 B 	
EN 166	Numărul standardului european armonizat
B	Rezistența la impact: B = rezistență medie la impact (sferă de 6 mm la 120 m/s)
	Codul de conformitate arată că sunt îndeplinite cerințele Regulamentului UE 2016/425
MARCAJUL INDICAT PE LENTILE	
Marcare: 5 BBS 1 B	
5	Numărul filtrului de sudură
BBS	Marca producătorului
1	Clasa optică: 1 = valoare refractivă + 0.06 dpt, 0.06 dpt, 0.12 cm/m
B	Rezistența la impact: B = rezistență medie la impact (sferă de 6 mm la 120 m/s)

SPECIFICAȚII

Clasă optică: 1
Material lentile/placă de protecție: polycarbonat.
Rama: PVC+ABS

COMPATIBILITATEA MARCĂRII

Protecțiile pentru ochi, dacă simbolurile F, B sau A nu sunt comune atât ocularului, cât și ramei, atunci se atribuie nivelul mai mic complet al protecției pentru ochi.

Dacă este necesară protecție împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme, ochelarii de protecție selectați ar trebui marcați cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, atunci protecția pentru ochi trebuie utilizată numai împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura camerei.

AMBALARE/TRANSPORT

Ambalați ochelarii de protecție în cutii de carton în timpul transportului.

INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

HR

PRIJEVOD IZ ORIGINALNIH UPUTA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE NAOČALE
ART. 598 (TIP B607)

PODRUČJE PRIMJENE

Zaštitne naočale za zavarivanje dizajnirane su kako bi zaštitile oči od mehaničkih rizika uzrokovanih letućim česticama u procesima zavarivanja i srodnim radovima te imaju filter za zavarivanje nijanse 5. Naočale se moraju nositi tijekom cijele izloženosti opasnostima, napustiti radno područje ako se pojavi vrtoglavica ili iritacija, ili ako naočale postanu oštećene. Leće su napravljene od otpornog na udar polikarbonata.

Naočale (rama i leće) certificirane su prema standardima EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 i Uredbi o PPE (EU) 2016/425.

UPORABA, SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Tijekom uporabe, osigurajte da zaštitnik za oči udobno leži preko očiju. Ovaj zaštitnik za oči treba čuvati u futrolji,

izvan izravnog sunčevog svjetla, dalje od kemikalija i abrazivnih tvari, na čistom, suhom i bez prašine kada nije u uporabi ili tijekom transporta. Za čišćenje, isperite u 1% otopini blagog deterdženta i osušite suhim mekim krpom bez dlačica. NE KORISTITE abrazivna sredstva za čišćenje. Ako je potrebno, može se koristiti neagresivni dezinficijens za kućanstvo.

Isperite okvir mlakom vodom, zatim ga obrišite suhom krpom. Koristite komprimirani zrak da oduhćate prašinu s površine leće. Ako je leća ogremana, mora se zamijeniti. NE KORISTITE otapala. Čuvajte ovaj proizvod na suhom mjestu, zaštićenom od sunčeve svjetlosti.

U normalnim uvjetima, zaštitnik za oči trebao bi pružiti adekvatnu zaštitu tijekom 3 godine od datuma proizvodnje. Mjesec i godina proizvodnje mogu se naći na komponenti PPE.

UPOZORENJE

1. Kada dođe u dodir s kožom, okvir može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. U tom slučaju potražite savjet liječnika.
2. Uvijek nosite dobro pristajuće naočale/zaštitne naočale, što će potaknuti njihovo nošenje i time povećati vašu sigurnost.
3. Za optimalnu zaštitu tijekom rada, kontinuirano nosite zaštitne naočale za zavarivanje.
4. Prozirne leće ne pružaju zaštitu od optičkog zračenja koje se oslobađa tijekom zavarivanja i rezanja.
5. Obojene leće pružaju zaštitu samo prema namjeravanoj zaštiti navedenoj na njihovoj oznaci (vidi područje primjene).
6. Obojene leće nisu prikladne za rad ili vožnju tijekom sumraka i noći.
7. Obojene leće nisu prikladne za gledanje direktno u sunce.
8. Ne nastavljajte koristiti naočale/zaštitne naočale ako je okvir slomljen ili puknut.
9. Ne nastavljajte koristiti zaštitne naočale ako su leće mutne, oštećene ili ogrebane - zamijenite ih.
10. Ne nastavljajte koristiti zaštitne naočale ako čišćenje ne poboljšava vid.
11. Uvijek odmah zamijenite kompletne zaštitne naočale ako leće postanu ogrebane ili oštećene.
12. Naočale/zaštitne naočale za zaštitu protiv čestica visoke brzine nošene preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenositi udarce, stvarajući opasnost za korisnika.
13. Optički razred 3 leća nije namijenjen dugotrajnoj uporabi.
14. Ako je potrebna zaštita od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrane naočale/zaštitne naočale trebaju biti označene slovom T odmah nakon slova koje označava otpornost na udar.
15. Ako slovo koje označava otpornost na udar nije praćeno slovom T, tada se zaštitne naočale mogu koristiti samo protiv čestica visoke brzine pri temperaturi sobe. U slučaju sumnje, konzultirajte svog dobavljača.
16. Obavezno slijedite sve upute i upozorenja.
17. Nepravilna uporaba ovog proizvoda može ugroziti zdravlje korisnika.
18. Ne modificirajte naočale/zaštitne naočale.
19. Spremite ove informacije.

OBJAŠNJENJE OZNAKA NAVEDENIH NA NAOČALAMA/ZAŠTITNIM NAOČALAMA

OZNAKA	BBS - EN 166 - S, F, B ili A - 
BBS	Proizvođačeva oznaka
EN 166	Broj harmoniziranog europskog standarda
S, F, B ili A	Otpornost na udar: S = povećana čvrstoća (kuglica promjera 22 mm pri 5,1 m/s) F = udar niske energije (kuglica promjera 6 mm pri 45 m/s) B = srednja otpornost na udar (kuglica promjera 6 mm pri 120 m/s) A = visoka otpornost na udar (kuglica promjera 6 mm pri 190 m/s)
	Oznaka sukladnosti koja pokazuje da su ispunjeni zahtjevi Uredbe EU 2016/425

OZNAKA NA OKVIRU NAOČALA

Oznaka: EN166 B 	
EN 166	Broj harmoniziranog europskog standarda
B	Otpornost na udar: B = srednja otpornost na udar (kuglica promjera 6 mm pri 120 m/s)
	Oznaka sukladnosti koja pokazuje da su ispunjeni zahtjevi Uredbe EU 2016/425

OZNAKA NA LEĆAMA

Oznaka: 5 BBS 1 B	
5	Broj nijanse zavarivanja
BBS	Proizvođačeva oznaka
1	Optička klasa: 1 = refraktivna vrijednost + 0,06 dpt, 0,06 dpt, 0,12 cm/m
B	Otpornost na udar: B = srednja otpornost na udar (kuglica promjera 6 mm pri 120 m/s)

SPECIFIKACIJE

Optička klasa: 1

Materijal leća/sigurnosne i pokrovne ploče: polikarbonat

Okvir: PVC+ABS

KOMPATIBILNOST OZNAKA

Zaštitne naočale, ako simboli F, B ili A nisu zajednički i za leće i za okvir, tada se kompletnoj zaštitnoj naočali dodjeljuje niža razina.

Ako je potrebna zaštita od čestica visoke brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrane zaštitne naočale trebaju biti označene slovom T odmah nakon slova koje označava otpornost na udar, tj. FT, BT ili AT. Ako slovo koje označava otpornost

na udar nije praćeno slovom T, tada se zaštitne naočale mogu koristiti samo protiv čestica visoke brzine pri temperaturi sobe.

PAKIRANJE/TRANSPORT
Pakirajte sigurnosne naočale u kartonske kutije prilikom transporta.

INFORMACIJE O PROIZVOĐAČU
Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan

UA **ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ІНСТРУКЦІЇ**
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ
ART. 598 (TYPE: B607)

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ
Захисні окуляри для зварювання призначені для захисту очей від механічних ризиків, що виникають від літаючих часток під час зварювальних робіт та суміжних процесів, і мають затемнення для зварювання з номером 5. Їх необхідно носити протягом усього часу експозиції до небезпеки, залишати робочу зону у разі виникнення запаморочення або подразнення, або якщо окуляр пошкоджено. Лінзи виготовлені з ударостійкого полікарбонату.
Окуляри (рамка і лінзи) сертифіковані відповідно до стандартів EN166:2001, EN169:2002, EN175:1997 та Регламенту з ПБЗ (ЄС) 2016/425.

ВИКОРИСТАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
Під час використання переконайтеся, що захисний засіб для очей комфортно лягає на очі. Цей захисний засіб для очей слід зберігати в футлярі, поза прямим сонячним світлом, подалі від хімікатів та абразивних речовин, в чистому, сухому, безпилловому середовищі під час не використання або транспортування. Для очищення промийте в 1% розчині м'якого миючого засобу і висушіть сухою м'якою безворсовою тканиною. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ абразивні засоби для очищення. У разі потреби можна використовувати неагресивний дезінфікуючий засіб для домашнього використання.
Промийте рамку теплою водою, а потім витріть її сухою тканиною. Використовуйте стиснутий повітряний потік, щоб здути пил з поверхні лінзи. Якщо лінза подряпана, її слід замінити. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ розчинники. Зберігайте цей продукт на сухому місці, захищеному від сонячного світла.
За нормальних обставин захисний засіб для очей повинен забезпечувати відповідний захист протягом 3 років з дати виробництва. Місяць і рік виробництва можна знайти на компоненті ПБЗ.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
1. При контакті зі шкірою рамка може викликати алергічні реакції у вразливих осіб. У цьому випадку слід звернутися до лікаря.
 2. Завжди носіть добре облягаючі окуляри/захисні окуляри, це підвищить рівень безпеки.
 3. Для оптимального захисту під час роботи постійно носіть захисні окуляри для зварювання.
 4. Прозорі лінзи не забезпечують захист від оптичного випромінювання, що виділяється під час зварювання та різання.
 5. Кольорові лінзи забезпечують захист лише від передбаченого захисту, зазначеного на їхньому маркуванні (див. область застосування).
 6. Кольорові лінзи не підходять для роботи або водіння автомобіля в сутінках та вночі.
 7. Кольорові лінзи не підходять для безпосереднього дивлення на сонце.
 8. Не продовжуйте використовувати окуляри/захисні окуляри, якщо рамка розбита або зламана.
 9. Не продовжуйте використовувати захисний засіб для очей, якщо лінзи стали тьмяними, пошкодженими або подряпаними - замініть їх.
 10. Не продовжуйте використовувати захисний засіб для очей, якщо чищення не поліпшує зір.
 11. Завжди негайно замінійте повні захисні окуляри, якщо лінзи стали подряпаними або пошкодженими.
 12. Окуляри/захисні окуляри для захисту від часток великої швидкості, які носяться понад звичайними окулярами, можуть передавати удари, тим самим створюючи загрозу для носія.
 13. Окуляри з оптичним класом 3 не призначені для довготривалого використання.
 14. Якщо потрібний захист від часток великої швидкості при екстремальних температурах, обрані окуляри/захисні окуляри повинні бути позначені літерою T безпосередньо після літери, що позначає опір удару.
 15. Якщо літера, що позначає опір удару, не слідує за літерою T, тоді захисний засіб для очей можна використовувати лише проти часток великої швидкості при температурі кімнати. У разі сумнівів зверніться до свого постачальника.
 16. Переконайтеся, що ви дотримуетесь всіх інструкцій та попереджень.
 17. Неправильне використання цього продукту може загрожувати здоров'ю носія.
 18. Не змінюйте окуляри/захисні окуляри.
 19. Зберігайте цю інформацію.

ПОЯСНЕННЯ МАРКУВАННЯ, ЯК ЦЕ ВКАЗАНО НА ОКУЛЯРАХ / ОКУЛЯРАХ	
МАРКУВАННЯ	BBS - EN 166 - S, F, B або A - 
BBS	Марка виробника
EN 166	Номер гармонізованого європейського стандарту
S, F, B або A	Опір удару: S = збільшена міцність (куля діаметром 22 мм із швидкістю 5,1 м/с) F = низька енергія удару (куля діаметром 6 мм із швидкістю 45 м/с)

	В = середній опір удару (куля діаметром 6 мм із швидкістю 120 м/с) А = висока міцність удару (куля діаметром 6 мм із швидкістю 190 м/с)
CE	Код відповідності, що вказує на відповідність вимогам Регламенту EU 2016/425

МАРКУВАННЯ, ЯК ЦЕ ВКАЗАНО НА РАМКАХ ОКУЛЯРІВ	
Маркування: EN166 B CE	
EN 166	Номер гармонізованого європейського стандарту
B	Опір удару: В = середній опір удару (куля діаметром 6 мм із швидкістю 120 м/с)
CE	Код відповідності, що вказує на відповідність вимогам Регламенту EU 2016/425
МАРКУВАННЯ, ЯК ЦЕ ВКАЗАНО НА ЛІНЗАХ	
Маркування: 5 BBS 1 B	
5	Номер тіні зварювання фільтра
BBS	Марка виробника
1	Оптичний клас: 1 = рефракційне значення + 0,06 дпт, 0,06 дпт, 0,12 см/м
B	Опір удару: В = середній опір удару (куля діаметром 6 мм із швидкістю 120 м/с)

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Оптичний клас: 1
Матеріал лінз / безпека та захисна пластина: полікарбонат
Рама: ПВХ + ABS

СУМІСНІСТЬ МАРКУВАННЯ

Захисні засоби для очей, якщо символи F, B або A не спільні для обох окулярів та рамки, то нижчий рівень буде призначено для повного захисного засобу для очей.

Якщо потрібний захист від часток великої швидкості при екстремальних температурах, обраний захисний засіб для очей повинен бути позначений літерою T безпосередньо після літери, яка позначає опір удару, тобто FT, BT або AT. Якщо літера, що позначає опір удару, не слідує за літерою T, тоді захисний засіб для очей можна використовувати лише проти часток великої швидкості при кімнатній температурі. У разі сумнівів зверніться до свого постачальника.

УПАКОВКА / ТРАНСПОРТУВАННЯ

Упакуйте захисні окуляри у картон, коли транспортуєте.

ІНФОРМАЦІЯ ВИРОБНИКА

Bei Bei Safety Co., Ltd
No.43, Lane 74 San Chun St. – SHULIN DISTRICT - NEW TAIPEI CITY – TAIWAN
Made in Taiwan